

# Rapport annuel

2020-2021





Notre vision est de faire en sorte que chaque citoyen soit fier de contribuer au mieux-être de notre communauté 03

Mot d'ouverture

05

Conseil d'administration

07

Votre Fondation, historique et chiffres

09

Achat d'équipements

10

Inauguration des 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> étages

12

Prioriser l'autonomie des aînés

15

Toujours plus pour les familles

17

Pour un bloc opératoire performant

18

Ensemble, pour soutenir les travailleurs de la santé

20

Merci à tous nos bénévoles

22

Activités de financement

24

1 001 façons de donner

26

Rapport de l'auditeur indépendant

29

États financiers résumés

30

Donateurs

38

**Partenaires** 

# Mot du président et de la direction générale





Sans conteste, l'année 2020-2021 aura été mouvementée pour la Fondation de l'Hôpital du Suroît. Ce mouvement, loin d'être négatif ou porteur de mauvaises nouvelles, aura permis à la Fondation d'innover et de prouver que pandémie ou pas, notre organisation est **un réel pilier dans la communauté.** 

Comme beaucoup d'entre vous, nous ne pensions pas que les mots pandémie, confinement et mesures sanitaires seraient omniprésents dans notre vocabulaire encore à ce jour. Mais une fois la réorganisation du travail de l'équipe interne effectuée, le conseil d'administration de la Fondation aura été résolument tourné vers l'avenir en s'assurant que la Fondation de l'Hôpital du Suroît, votre fondation, puisse poursuivre ses activités de collecte de fonds. Parce que pandémie ou pas, les besoins en terme de soins et de services de santé accessibles, pertinents et adaptés sont toujours grandissants.

Parce que nous savions que les patients auraient besoin de notre soutien; parce que nous entrevoyions la fatigue chez nos travailleuses et travailleurs de la santé; parce que nous savions que nos aînés souffriraient profondément de leur confinement, il était inévitable que notre organisation allait se retrousser les manches et trouver mille et une idées afin de démontrer que la Fondation de l'Hôpital du Suroît est là.

Au sein de ce rapport annuel, vous trouverez la liste des actions que nous avons menées du 1<sup>er</sup> juillet 2020 au 30 juin 2021.

Que ce soit par de l'achat d'équipements, du soutien aux clientèles plus vulnérables ou bien des actions qui font chaud au cœur, la Fondation de l'Hôpital du Suroît aura déployé des énergies importantes à travailler pour vous.

Le conseil d'administration aura vu son président des dernières années, M. Gino Napoleoni, céder sa place à une relève engagée et la Fondation Cardio-Vasculaire de Valleyfield et du Suroît aura cessé ses activités en confiant son legs de 17 000\$ à la Fondation de l'Hôpital du Suroît qui s'est engagée à poursuivre sa mission pour la santé cardio-vasculaire. Cette année aura également été marquée par la fin des travaux d'aménagement des 7° et 8° étages de l'Hôpital du Suroît financés par la campagne 2016-2018 de notre organisation.

Cette année aura également été une année où votre générosité aura été au rendez-vous. Avec plus de 1 391 047\$ amassés dont deux généreux dons de 200 000\$, nous constatons que vous êtes des milliers à être fiers de contribuer au mieux-être de notre communauté. Vos contributions auront permis à la Fondation de l'Hôpital du Suroît de remettre plus de 566 650\$ au CISSS de la Montérégie-Ouest.

En terminant, nous souhaitons remercier les travailleuses et travailleurs de la santé qui, chaque jour, ont notre santé à cœur.

Cela fait 33 ans que vous nous confiez le mandat d'investir et de s'impliquer là où il le faut, afin que chaque don puisse aider un citoyen de la région.

Et pour cette confiance, nous vous remercions du fond du cœur.

**Karl Savary** Président du conseil d'administration

Michèle Cyr-Lemieux
Directrice générale

# Mot du président-directeur général du CISSS de la Montérégie-Ouest



**Philippe Gribeauval** Président-directeur général CISSS de la Montérégie-Ouest

Comme nouveau président-directeur général du CISSS de la Montérégie-Ouest, c'est un privilège pour moi de constater la grande implication de la Fondation de l'Hôpital du Suroît qui a réussi à nous remettre la somme de **566 650\$** qui nous permet d'acquérir de nouveaux équipements. Soulignons les rénovations majeures des 7° et 8° étages de l'Hôpital du Suroît qui ont été possibles grâce aux dons remis à la Fondation.

Avec ces investissements, notre CISSS est en mesure de poursuivre et de maintenir sa mission qui est d'offrir des soins et services de qualité aux usagers. La Fondation de l'Hôpital du Suroît est un allié important pour le CISSS et il va sans dire que sa contribution est essentielle à la santé et au bien-être de la population.

Cette collaboration avec nos partenaires et la communauté s'inscrit tout à fait dans ma vision pour l'avenir du CISSS de la Montérégie-Ouest. **Merci à vous, chers donateurs, de contribuer à faire une différence jour après jour!** 

# Membres de l'équipe et comités

#### **Permanence**



Michèle Cyr-Lemieux Directrice générale



Julie Laframboise Adjointe administrative et soutien aux donateurs



Josée Bilodeau Coordonnatrice aux événements



Catherine Veilleux
Coordonnatrice
aux communications



Laurence Chiasson Coordonnatrice aux communications (en remplacement)

#### Comité communications

**Yanick Michaud** Journaliste Gravité

Janick Tétreault-Moïse Propriétaire et directrice stratégie et communication Zel Eric Léger Vice-Président Associé et publiciste Les Manifestes

**Laurence Chiasson**Coordonnatrice aux
communications (en remplacement)

# Comité audit, finances et placements

Karl Savary
Président

CPA Auditeur, CGA, M. Fisc. Associé, Lecompte Daoust CPA inc.

Claudel Tchokonté Secrétaire-Trésorier CPA, MBA Directeur général, Aquapiknik **Michel Caron** C.P.A., C.G.A. Consultant en gestion des dons planifiés

Louise Châtigny Retraitée

L'équipe de la Fondation de l'Hôpital du Suroît tient à remercier Laurence Chiasson pour sa créativité et son implication dans l'organisation et remercie Catherine Veilleux pour son dévouement en tant que coordonnatrice aux communications. Bonne chance dans vos projets futurs!



Karl Savary
Président
CPA Auditeur, CGA, M. Fisc.
Associé, Lecompte Daoust CPA inc.



M° Marie Legault Présidente ex-officio D.E.C., L.L.B. Rancourt Legault Joncas S.E.N.C.



Eric Léger Vice-Président Associé et publiciste Les Manifestes



Claudel Tchokonté Secrétaire-Trésorier CPA, MBA Directeur général, Aquapiknik

# Conseil d'administration

En date du 30 juin 2020



**Gino Napoleoni** Administrateur M.B.A Directeur général, Caisse Desjardins de Salaberry-de-Valleyfield



Stéphane Brais Administrateur Vice-président division Média-Web Gravité



Dre Nancy Rondeau Administratrice Urgentologue Hôpital du Suroît



Patrick Murphy-Lavallée Administrateur Président-directeur général adjoint CISSS de la Montérégie-Ouest



Janik Lafleur Administratrice Courtier immobilier REMAX Défi



**Guy Niquette**Administrateur
Président, Comité Aviseur
Groupe SGM



Janic Asselin
Administratrice
Consultante en ressources
humaines



Maxime Larocque Administrateur Propriétaire Plomberie M. Larocque



Michèle Cyr-Lemieux Administratrice Directrice générale Fondation de l'Hôpital du Suroît



Le conseil d'administration tient à remercier M<sup>me</sup> Julie Lemire pour son engagement au sein du conseil d'administration durant plus de dix ans!



admissions en **4.** psychiatrie **9.** 

arrivées en **26** 

usagers **5** différents au **8** bloc opératoire **2** 

113 médecins spécialistes

596 infirmières

80 omnipraticiens

373 préposés aux bénéficiaires

15 pharmaciens

40 inhalothérapeutes



# Votre Fondation, historique et chiffres

### Historique

Voyant les besoins grandissants du Centre hospitalier de Valleyfield, M<sup>me</sup> Marie-Claire Daigneault Bourdeau, M. Paul-Henri Boutin et M<sup>e</sup> Gilles Hébert ont décidé de créer une fondation qui recueillera des fonds dans le but de contribuer au bien-être des patients par l'achat d'appareils médicaux, par la recherche ainsi que par le développement de l'enseignement. 33 ans plus tard, la Fondation de l'Hôpital du Suroît continue d'amasser vos dons afin de répondre aux besoins de la population et de soutenir l'amélioration des soins de santé de la région.

16 700 000\$ remis depuis 1988

#### Mission

Située à Salaberry-de-Valleyfield, la Fondation de l'Hôpital du Suroît recueille des dons et des legs pour promouvoir, améliorer et contribuer à la santé et au mieux-être de la population sur le territoire desservi par l'Hôpital du Suroît, une des installations du Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest.



# Votre Fondation, historique et chiffres

Malgré une année complète passée sous le joug de la pandémie de la COVID-19, la générosité des donateurs de la Fondation de l'Hôpital du Suroît aura été au rendez-vous. Avec plus de 1 383 025\$ reçus, la collecte de fonds de l'organisation aura été marquée par l'obtention de deux généreux dons de 200 000\$ provenant d'une même donatrice. La Fondation de l'Hôpital du Suroît poursuit également son engagement envers les dons dédiés et souligne l'intérêt de ses donateurs envers des secteurs clés de la santé dont l'autonomie des aînés, la santé mentale jeunesse et l'oncologie. Ces généreuses contributions permettont à la Fondation de l'Hôpital du Suroît de poursuivre sa mission et d'être un acteur-clé d'innovation dans ces créneaux.



revenus de dons dédiés et non-dédiés 2020-2021

# Sources de revenus philanthropiques 2020-2021

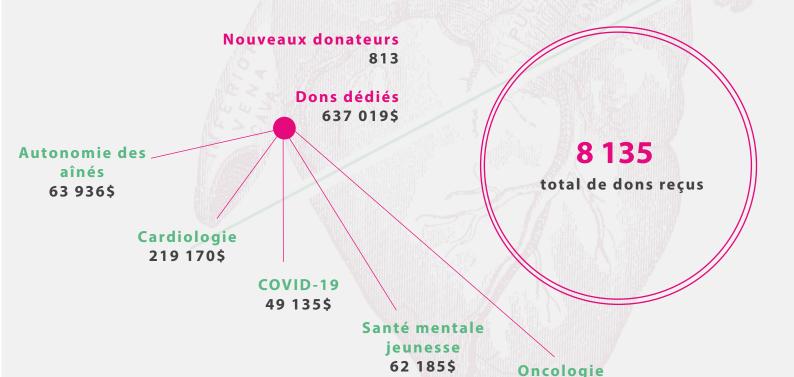
Dons annuels 713 251\$

Événements 193 537\$

Sollicitation postale et téléphonique 270 176\$

211 731\$

Dons mensuels et In Memoriam 30 264\$



# Achat d'équipements

Afin d'outiller les milieux de soins avec des équipements à la fine pointe de la technologie répondant aux meilleures normes mondiales en terme d'efficience et de qualité, la Fondation de l'Hôpital du Suroît est heureuse d'avoir remis plus de 566650\$ au CISSS de la Montérégie-Ouest afin de procéder à de l'achat d'équipements, mais également en soutenant des projets porteurs dans la communauté.

# Échographe portable et sondes | 45 785\$

Dédié à la clientèle oncologique et visant une diminution des délais de prise en charge des patients, cet équipement est utilisé au service d'**imagerie médiale** pour toute clientèle nécessitant une intervention radiologique ou l'installation d'une voie centrale à l'Hôpital du Suroît.

# Civière échographique | 8 643\$

Complétant l'appareil d'échographie portatif, cette civière permet de dispenser des soins et des services mieux adaptés aux besoins de la clientèle tout en diminuant les **risques de blessures** pour les technologues.



# Équipements de réanimation cardio-respiratoire | 33 866\$

Dans le but d'harmoniser, d'améliorer et d'optimiser les pratiques de mesures d'urgence en réanimation cardiorespiratoire à l'Hôpital du Suroît, au CLSC de Salaberry-de-Valleyfield et au CLSC de Beauharnois, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a accepté de financer la **standardisation des équipements** pour la réanimation des adultes, des enfants et des nourrissons. Les équipements financés comprennent des capteurs CO<sub>2</sub> des civières tout-terrain et des chariots d'urgence.

# Appareils d'analyse d'apnée du sommeil | 16 074\$

Dédiés au département d'inhalothérapie, **cinq** (5) nouveaux appareils d'analyse d'apnée du sommeil sont maintenant disponibles à l'Hôpital du Suroît permettant des diagnostiques précis et des prises de données non-intrusives pour le patient.



### Respirateurs pour les soins intensifs | 93 862\$

Afin que chaque patient âgé de 18 ans et plus présentant des conditions de détresse respiratoire aïgue et étant hospitalisé aux soins intensifs de l'Hôpital du Suroît ait accès à un respirateur, **trois** (3) nouveaux respirateurs pour les soins intensifs ont été acquis par la Fondation de l'Hôpital du Suroît.



# Inauguration des 7° et 8° étages

À la suite de la grande campagne majeure 2016-2018, c'est plus de **1 000 000\$** qui ont été amassés afin de rénover les 72 chambres des 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> étages, de réaménager les espaces de travail pour le personnel médical en plus d'acquérir de nouveaux équipements. **Ce projet répond aux plus hauts standards de qualité, de sécurité et de prévention des infections.** De plus, les nouveaux aménagements ont été pensés pour faciliter le travail du personnel soignant et des médecins.

Chaque année, 3 700 patients séjournent sur ces étages et les professionnels de la santé y donnent des soins de médecine, dont des soins post-opératoires. Le coût total de la rénovation de ces étages est de 7 000 000\$.

### 72 chambres modernisées et des postes de garde revampés

Passant de chambres quadruples à des chambres doubles ou simples, les usagers séjournant sur ces étages ont maintenant un contexte de soins plus adapté en fonction du protocole de contrôle des infections. Ces chambres sont également munies de salle de bain individuelle spacieuse, avec douche complète, favorisant une plus grande intimité et une aisance pour les patients.

### Des moniteurs de signes vitaux à la fine pointe de la technologie

Au coût de **79 420\$**, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a également fait l'acquisition de 72 moniteurs de signes vitaux. Remplaçant les anciens modèles sur roulettes qui étaient en nombre insuffisant sur ces étages, ces équipements permettent aux professionnels de la santé d'analyser des données prises automatiquement, en temps réel, par l'appareil (pouls, taux d'oxygène, tension artérielle). Fixés aux murs et assurant une plus saine hygiène, car non partagés entre les chambres de l'Hôpital du Suroît, ces 72 nouveaux moniteurs de signes vitaux sont essentiels pour assurer le suivi des patients.



M. Dominique Pilon, directeur des activités hospitalières à l'Hôpital du Suroît rencontre Dr. MacDonald Caza, donateur à la Fondation de l'Hôpital du Suroît lors de l'inauguration des 7° et 8° étages de l'Hôpital du Suroît qui a eu lieu au mois d'octobre 2021.





# Prioriser l'autonomie des aînés

Comme partout au Québec, le vieillissement de la population en Montérégie-Ouest prend de l'ampleur. **D'ici 15 ans, une personne sur quatre sera âgée de 65 ans et plus.** Durant la pandémie de COVID-19, l'isolement des aînés a contribué à un important déconditionnement de leur forme physique et mentale. La Fondation de l'Hôpital du Suroît est heureuse d'avoir pu contribuer au **maintien de l'autonomie des aînés**, à **briser leur isolement** tout en contribuant à assurer leur **sécurité** en installation.



# Du réconfort avec des chats robotisés | 1 000\$

Lors de la journée internationale des aînés, Cogeco Connexion et NousTV Valleyfield, propriétés de la société Cogeco Communications inc., ont fait don de **cinq** (5) peluches robotisées à la Fondation de l'Hôpital du Suroît. Les peluches ont été remises à des résidents en ressources intermédiaires du Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest.

Ces compagnons, très en demande, ont fait leur preuve auprès des aînés. Sensibles au son et au toucher, ils reproduisent les comportements de vrais animaux. Les peluches apportent aux aînés une présence, **aident à réduire l'anxiété** et favorisent la discussion avec les intervenants et les proches. Pour Cogeco et NousTV, il s'agit d'un don d'une valeur de 1 000\$.

# Distribution de cadeaux de Noël au CHSLD Cécile-Godin | 1 898\$

Avec la pandémie de COVID-19, l'absence de visites au CHSLD Cécile-Godin de Beauharnois fût difficile pour les résidents. Le temps des fêtes a pu paraître bien long. La Fondation de l'Hôpital du Suroît est donc heureuse d'avoir pu offrir pour Noël un petit cadeau à chacun des 77 résidents. Comprenant une lumière apaisante projetant un effet de vagues sur le mur, cette petite attention favorise la relaxation et l'apaisement chez les résidents.



# Centrale d'appels durant la période des fêtes

Regroupant une vingtaine de bénévoles dévoués à combattre l'isolement en temps de confinement, l'équipe de la centrale d'appels de courtoisie s'est activée à rejoindre chacune des 2 500 personnes identifiées par la Fondation comme étant plus à risque en raison de leur âge. En effet, dès le début de sa réorganisation face à la COVID-19, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a tenu à être présente pour ses donateurs, spécialement ceux ayant 65 ans et plus; catégorie d'âge identifiée comme étant la plus vulnérable. Un merci tout spécial aux bénévoles de la centrale d'appels! Votre écoute a été des plus précieuses pour les personnes âgées appelées.

# Verticalisateurs | 22 331\$

Le verticalisateur, appelé également releveur, est un appareil médical de transfert actif d'une personne. Il a pour objectif de permettre **le transfert assis-debout** par exemple du lit vers le fauteuil ou vers les toilettes en passant par la position debout et d'effectuer des changes. **Trois** (3) verticalisateurs ont été acquis pour différents départements de l'Hôpital du Suroît.







# Toujours plus pour les familles

### **Projet VIGILANCE**

Le projet VIGILANCE est la mise en œuvre d'une approche concertée de près de 30 partenaires dans le quartier Robert-Cauchon de Salaberry-de-Valleyfield. Ce dernier a été sélectionné en raison de la vulnérabilité socio-économique des gens qui y habitent. En 2019-2020, le taux de prises en charge par la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) pour des motifs de négligence était de 8.5/1 000 sur le territoire du CISSS de la Montérégie-Ouest. Dans le réseau local de service (RLS) du Suroît, le taux est de 29 /1 000 et dans le quartier Robert-Cauchon, ce taux est de 50/1 000. Avec un taux très élevé de jeunes pris en charge par la DPJ, ce projet souhaite bâtir avec les familles un environnement qui favorise leur épanouissement et qui contribue à une saine santé physique et mentale. Le projet souhaite également favoriser le développement et le renforcement des capacités des communautés d'agir sur leurs conditions de vie et leur environnement.

La Fondation de l'Hôpital du Suroît, soucieuse du mieux-être des jeunes et de leurs familles, a accepté de financer cette initiative avec l'argent récolté via la campagne du Biscuit Sourire de Tim Hortons.

### Repas chauds | 8 499\$

À travers le projet VIGILANCE, une initiative concertée du CISSS de la Montérégie-Ouest et d'acteurs communautaires, la Fondation de l'Hôpital du Suroît, l'ABC de la Famille et l'organisme La Popote Roulante ont contribué à la **sécurité alimentaire de 32 enfants** issus de 22 familles dans le besoin.

### Habits de neige | 9 605\$

À l'approche de la saison froide, les équipes d'intervenants du CISSS de la Montérégie-Ouest rattachées au projet VIGILANCE ainsi que celles travaillant à l'ABC de la Famille ont décidé d'unir leurs forces à celle de la Fondation de l'Hôpital du Suroît afin de s'assurer que les jeunes du quartier Robert-Cauchon puissent passer l'hiver au chaud. C'est plus de **60 ensembles de neige neufs,** comprenant habit, tuque, mitaines et bottes d'hiver qui ont pu être distribués gratuitement aux familles les plus défavorisées de la communauté.

# Réaménagement de la clinique de grossesse à risque élevé | 87 465\$

Afin de centraliser les services offerts aux mères de la région, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a accepté de financer le réaménagement de la clinique de grossesse à risque élevé à l'Hôpital du Suroît. Que ce soit pour le suivi du diabète gestationnel ou autres complications liées à la grossesse, la clinique de grossesse à risque élevé permet que toutes les anomalies vécues par les mères en devenir soit traitées à un seul endroit. Les équipements achetés, soit des civières gynécologiques, des moniteurs fœtaux, un échographe, un tensiomètre et une lampe d'examen gynécologique permettent aux médecins gynécologues d'effectuer adéquatement leur travail tout en assurant la proximité des services pour les familles de la région.



# Pour un bloc opératoire performant

Avec plus de **5 637 usagers** différents traités en 2020-2021, le bloc opératoire est un lieu névralgique où des dizaines de spécialistes s'affairent chaque jour afin de **sauver la vie des patients** et leur assurer une meilleure **qualité de vie**. La Fondation de l'Hôpital du Suroît est fière de contribuer à l'achat d'équipements innovants pour ces spécialistes afin qu'un plus grand nombre de patients soit traité proche de leur domicile et ainsi, réduire le nombre de transferts vers les grands centres.

### Fixateurs externes | 23 899\$

Le fixateur externe est utilisé pour temporairement **fixer une fracture et immobiliser les fragments** lorsque l'enflure des tissus entourant la blessure ne permet pas une intervention interne sans représenter un risque d'infection post-opération. Dans le cas d'une fracture du bassin, le fixateur permet ultimement de garder le patient en vie.

### Rhino-laryngisroscope flexible | 7 028\$

Le rhino-laryngisroscope flexible permet de **visualiser la cavité nasale, le pharynx et le larynx sur écran vidéo** en haute définition. Le médecin a la possibilité de configurer le système de façon à pouvoir utiliser les modes de visualisation ou d'effectuer une stroboscopie afin de se servir de l'endoscope flexible pour différentes indications.

# Détecteur de nerfs NIM | 41 659\$

Les moniteurs peropératoires NIM des nerfs permettent aux chirurgiens de déterminer, de confirmer et de surveiller la fonction du nerf moteur lors d'une variété d'interventions chirurgicales afin de **réduire le risque potentiel de lésions nerveuses**. Cet équipement est principalement utilisé par les oto-rhino-laryngologistes, des chirurgiens cervico-facial, spécialistes traitant les maladies de la tête et du cou et, spécialement, celles de l'oreille, du nez et de la gorge.

### Neurostimulateur | 845\$

Le neurostimulateur envoie un signal à l'organisme du patient avec une petite onde de choc qui passe à travers des électrodes. En observant la main du patient et comment elle réagit, l'anesthésiologiste voit le degré de relaxation des muscles, ce qui indique si le patient est prêt pour la chirurgie ou si un ajustement dans la dose de relaxant est nécessaire. L'appareil sert également à localiser les nerfs de la zone à traiter, ce qui permet à l'anesthésiste d'administrer précisément l'injection d'anesthésiant.

# Jambières bariatriques | 14 596\$

Cet appareil amovible de positionnement permet que le patient soit dans la **position appropriée lors de l'intervention** chirurgicale tout en facilitant l'accès pour les intervenants. En réponse à l'augmentation du taux d'obésité de la population, l'Hôpital du Suroît possède maintenant un appareil pouvant supporter jusqu'à 600 lbs.

# Ensemble, pour soutenir les travailleurs de la santé

Bien au-delà de l'achat d'équipements, la vision de la Fondation de l'Hôpital est de faire en sorte que chacun soit fier de contribuer au mieux-être de notre communauté. Partie prenante intégrante de cette communauté, les travailleuses et travailleurs de la santé ont été particulièrement sollicités durant l'année 2020-2021. Avec des **actions innovantes et diversifiées**, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a soutenu ces professionnels avec des gestes simples, qui ont fait toute la différence.

### Première exposition photo pour la Fondation de l'Hôpital du Suroît

Afin de souligner le travail exceptionnel des travailleurs de la santé qui se sont retrouvés aux premières lignes lors de la crise de la COVID-19, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a lancé en 2020 sa première exposition photo «Ensemble, la santé à cœur», présentée par Desjardins. **Gratuite et accessible à tous, cette exposition a présenté des clichés pris lors de la crise de COVID-19.** Avec cette campagne, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a désiré montrer le visage de ceux ayant travaillé au front, mais également la bienveillance citoyenne et le travail efficace des employés du CISSS de la Montérégie-Ouest. L'exposition photo a été exposée au Parc Delpha-Sauvé de Salaberry-de-Valleyfield puis a effectué une tournée dans les municipalités de Saint-Louis-de-Gonzague et Beauharnois.

### 12 800 chocolats fins pour dire merci

Conscients de l'ampleur de la tâche exigeante qui incombe au personnel de l'Hôpital du Suroît, les dirigeants du **Groupe ALI Excavation** ont spontanément décidé de faire part de leur reconnaissance et de leurs sincères remerciements à tous les employés (médecins, infirmières et infirmiers, préposés aux bénéficiaires, employés de soutien et de bureau) pour la qualité du travail titanesque accompli, en marge de la lutte à la COVID-19.

En guise de merci, 1 600 boîtes contenant chacune 8 chocolats fins provenant de La Petite Grange ont été distribuées à l'Hôpital du Suroît.





### Des sacs à surprises remplis pour Pâques

Grâce à un don de **20 400 friandises** de la part des entreprises **Régal et Euro Excellence**, l'équipe de la Fondation de l'Hôpital du Suroît, appuyée par ses bénévoles, a pu confectionner **1 600 sacs** à surprises distribués et remis aux employés de l'Hôpital du Suroît pour Pâques. Une manière simple de mettre un rayon de soleil dans la vie des travailleurs de la santé.

# **Spectacle VALSPEC avec Dumas**

Afin d'offrir une soirée de divertissement aux travailleurs de la santé, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a proposé d'assister à un **spectacle gratuit** offert par **VALSPEC**. En respect des mesures sanitaires et dans le confort de la salle Albert-Dumouchel, le diffuseur a offert un spectacle sans artifice de DUMAS qui a eu lieu le 1<sup>er</sup> mai 2021. Plus d'une centaine de professionnels de la santé ont assisté à la représentation.



LA ŞANTÉ À COEUR. - 19 -

# Merci à tous nos bénévoles

Véritables forces vives de toute organisation à but non lucratif, les bénévoles sont l'assise des activités de collecte de fonds de la Fondation de l'Hôpital du Suroît. Sans leur appui et leur dévouement, aucun événement bénéfice ne pourrait pleinement exister.

Alexandre Deschamps
Alexandre Larin
Anne Prescott
Annie Plourde
Benoit Morand
Céline Désautels
Jessica Jasmin
Joanne Sauvé
Josée Bilodeau
Judy Pomminville
Julie Lemire
Julie Ward

Chloé Montpetit Julien Drolet-Noël
Christian Royal Karen Germain
Claude La Rue Karl Savary

Claude Vincent Laurence Chiasson Claudel Tchokonté Linda Longtin Claudette Pilon Lorraine Caron Clément Boyer Louise Chatigny Colette St-Onge Lucie Barbeau Danielle Gagnier Lynn Leduc Denis Laframboise Manon Bourdon Manon Ménard Denise Lauzon Marie-Ève Richer Diane Besner Diane Cadieux Marie-Laure Prunier Dominic Lafleur Marielle Daoust Dominique Faubert Martin Lamontagne Dre Nancy Rondeau Martin Lessard Éliane Galipeau Martine Carrière Éric Léger Maxime Larocque

Gilles Marois Michèle Favreau-O'Brien

Me Marie Legault

Michel Caron

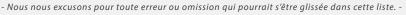
Gino Napoleoni Myriam Parent

France Brunet

Gabrielle Gagné

Guy de Repentigny Patrick Murphy-Lavallée Pierrette Montpetit **Guy Niquette** Sébastien Gaudreau **Guylaine Lemieux** Stéphane Brais Hélène Morrison **Katy Charlebois** Sylvie Bonin Janic Asselin Suzanne Beaupré Janik Lafleur Sylvie Cholette Jean-Pierre Dubuc Véronique Gosselin

Nos bénévoles Guylaine Lemieux et Claude Vincent Diane Besner





Pour son engagement et sa rigueur, toute l'équipe de la Fondation de l'Hôpital du Suroît tient à remercier Mme Louise Chatigny pour **ses quinze années** de bénévolat au sein de l'organisation!

# **Groupe Antidote**

Ces jeunes bénévoles, dévoués à la cause de la santé des patients de notre hôpital, affirment leurs valeurs à travers diverses activités au profit de la Fondation de l'Hôpital du Suroît. Leur implication dans leur communauté leur permet de promouvoir les actions de la Fondation et de faire rayonner celle-ci via tous leurs réseaux, incluant les médias sociaux.

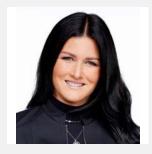
#### La philanthropie n'a pas d'âge, il suffit d'y croire et de poser des gestes concrets!



Christian Royal
Copropriétaire
DEZ Taverne Urbaine



Éliane Galipeau Directrice générale CCIBVHSL Propriétaire Boutique Fan Fan Soleil



Judy Pomminville
Courtier Immobilier Résidentiel
- B.A.A
Re/Max Défi (1996)
Vice-présidente Habitations
Cuerrier inc.



Myriam Parent
Directrice associée / Courtier en
assurance de dommages
Assurancia Decelles, Leduc,
Dubuc & associés



Alexandre Larin Gestionnaire, Directeur, Thanatologue et Conseiller aux familles J.A. Larin & Fils



**Véronique Gosselin** Copropriétaire Portes et fenêtres Valleyfield



**Éric Léger** Associé et publiciste Les Manifestes



Josée Bilodeau Coordonnatrice aux événements Fondation de l'Hôpital du Suroît

Vous souhaitez rejoindre l'équipe des bénévoles de la Fondation de l'Hôpital du Suroît? Contactez-nous! info@fondationhds.ca - 450 377-3667

# Activités de financement

Avec comme objectif d'assurer la diversification des revenus de la Fondation de l'Hôpital du Suroît et de créer des moments uniques de rencontre avec les donateurs, les activités de financement ont généré des revenus de **193 537\$** en 2020-2021. Merci à tous les partenaires et bénévoles pour leur implication et à tous les participants pour leur présence.

### Loto-Voyage 2020-2021

En collaboration avec **Voyages Gendron**, 583 billets ont été vendus pour cette 12<sup>e</sup> édition de la Loto-Voyage! Les profits remis au CISSS de la Montérégie-Ouest permettent l'achat de petits équipements.

Bénéfice net : 54 118\$

#### Défi Vélo de Benoit Morand

Benoit Morand et Alec Valade ont pédalé 200 km de vélo en une journée le 6 mai 2021 en plus d'amasser des dons pour soutenir la santé des gens d'ici.

Bénéfice net : 6 125\$

#### Fun Run

25 propriétaires de bateaux passionnés accompagnés de la **Marina Valleyfield** ont réussi à amasser 4 037\$ durant la Fun Run du 1<sup>er</sup> août 2020. Les fonds ont été remis à la Fondation de l'Hôpital du Suroît.

Bénéfice net: 4 037\$

#### Création de L'Antidote

Une toute nouvelle collaboration est née entre la **Brasserie Barabas** et la Fondation de l'Hôpital du Suroît. Une bière de type pilsner, L'Antidote, a été mise en vente le 10 juin 2021 et a connu un franc succès. 1\$ par canette vendue a été remis à la Fondation.

Bénéfice net : 5 000\$

#### Vente de masques lavables

Les Anges Masqués, entreprise de fabrication de masques lavables, a été mis en place par **Madeleine Turgeon, citoyenne impliquée dans sa communauté.** Grâce aux travail de nombreuses couturières et aux nombreux points de vente, près de 23 500 masques ont été produits afin de remettre les profits à la Fondation de l'Hôpital du Suroît!

Bénéfice net : 40 000\$

#### **Black Tie**

Du 23 avril au 2 mai 2021, l'événement Black Tie, présenté par **Desjardins** s'est transposé d'une salle de bal vers le confort du foyer de nos chers médecins, dentistes et pharmaciens rattachés à l'Hôpital du Suroît, grâce à l'achat de fabuleuses boîtes gastronomiques, autant pour les adultes que les enfants!

En collaboration avec L'Auberge des Gallant, La Petite Grange, Brasserie Barabas, Cidrerie Rockburn, Les Grands Explorateurs, Savonnerie Casou, Bad Monkey, Défi Évasion, Local du Gourmet, Loop, Euro Excellence / Regal, Fromagerie Fritz Kaiser, Willowtree Natural Skincare.

Bénéfice net: 19 600\$

#### Radiothon de Noël

En partenariat avec le **MAX103**, un tout nouvel événement a vu le jour : le Radiothon de Noël ! Chaque heure en ondes était consacrée à un département en particulier, en plus d'avoir une centrale d'appels jusqu'en soirée pour permettre aux gens de faire leurs dons. Agrémentée de chansons de Noël d'artistes connus, de mots de personnalités pour encourager les dons, d'entrevues avec le personnel de la santé et de patients, cette première édition a connu un vif succès !

Bénéfice net: 21 300\$

#### Semaine du Biscuit Sourire

Grâce à 18 restaurants **Tim Hortons** de la région, la Fondation de l'Hôpital du Suroît a pu recueillir plus de 59 685\$ par la vente de Biscuit Sourire pendant une semaine. Les dons amassés ont servi à appuyer le projet Vigilance, venant en aide aux familles défavorisées du quartier Robert-Cauchon de Salaberry-de-Valleyfield.

Bénéfice net: 59 685\$

### **Tirage Evasion Grand Air**

Présenté par **InfoSuroît**, le tirage Évasion Grand Air a permis aux gens de gagner de fabuleux prix afin d'agrémenter leur période estivale. Kayak, vélo, golf, séjour en chalet et bien plus y étaient afin d'offrir des vacances idéales aux participants.

En collaboration avec Pelican International, Giant Valleyfield, SEPAQ, Golf St-Anicet, Sports Experts Valleyfield, Métro – Alimentation Francine Roy

Bénéfice net: 5 292\$



# 1001 façons de donner

Dans l'optique de rejoindre un grand bassin de donateurs, la Fondation de l'Hôpital du Suroît déploie annuellement différentes stratégies. Chaque don compte et la générosité des donateurs est constamment grandissante. Merci de donner selon votre capacité et de faire en sorte que la Fondation de l'Hôpital du Suroît continue d'être un acteur essentiel à l'amélioration des soins et des services de santé dans la région du Suroît.

### Sollicitations postales et téléphoniques

À l'automne 2020, une campagne de sollicitation afin de soutenir les travailleuses et travailleurs de la santé a vu le jour, rapportant l'histoire de Nicolas Bilodeau, inhalothérapeute de l'Hôpital du Suroît.

Au printemps 2021, c'est l'histoire de François Primeau, estimateur chez Groupe SGM, et survivant d'un cancer qui a été racontée aux donateurs. Ces campagnes ont permis d'amasser la somme de **270 176\$.** 

### Organiser une activité de financement

Si vous désirez organiser une activité de collecte de fonds au profit de la Fondation de l'Hôpital du Suroît, rien de plus simple! Contactez directement la Fondation pour connaître la marche à suivre. Que ce soit un souper entre amis, une collecte dans votre milieu de travail ou toute autre initiative, la Fondation de l'Hôpital du Suroît vous épaulera et répondra à toutes vos questions.

En 2020-2021, **88 520\$** ont été amassés via des activités de financement externes.

### Legs testamentaire

Un don par testament à la Fondation de l'Hôpital du Suroît est une belle façon de transmettre vos valeurs à vos proches et à la communauté. En planifiant un legs, vous laissez une marque durable et optimiste pour soutenir les générations futures. La Fondation de l'Hôpital du Suroît est un organisme présent dans la communauté depuis de nombreuses années et qui sera toujours présent dans l'avenir.

Pensez à inscrire la Fondation de l'Hôpital du Suroît dans votre testament dès aujourd'hui. Depuis 1988, plus de 20 legs testamentaires ont été obtenus à la Fondation de l'Hôpital du Suroît pour un total de 217 124\$.

#### Don In Memoriam

Faire un don à la mémoire d'une personne décédée signifie se souvenir d'un être cher et de témoigner sa sympathie à ses proches, tout en accomplissant un geste précieux qui permet l'amélioration des soins de santé dans la région du Suroît.

En 2020-2021, 165 donateurs ont fait un don en mémoire d'une personne disparue pour un montant total amassé de **14 640\$.** 

#### Don mensuel

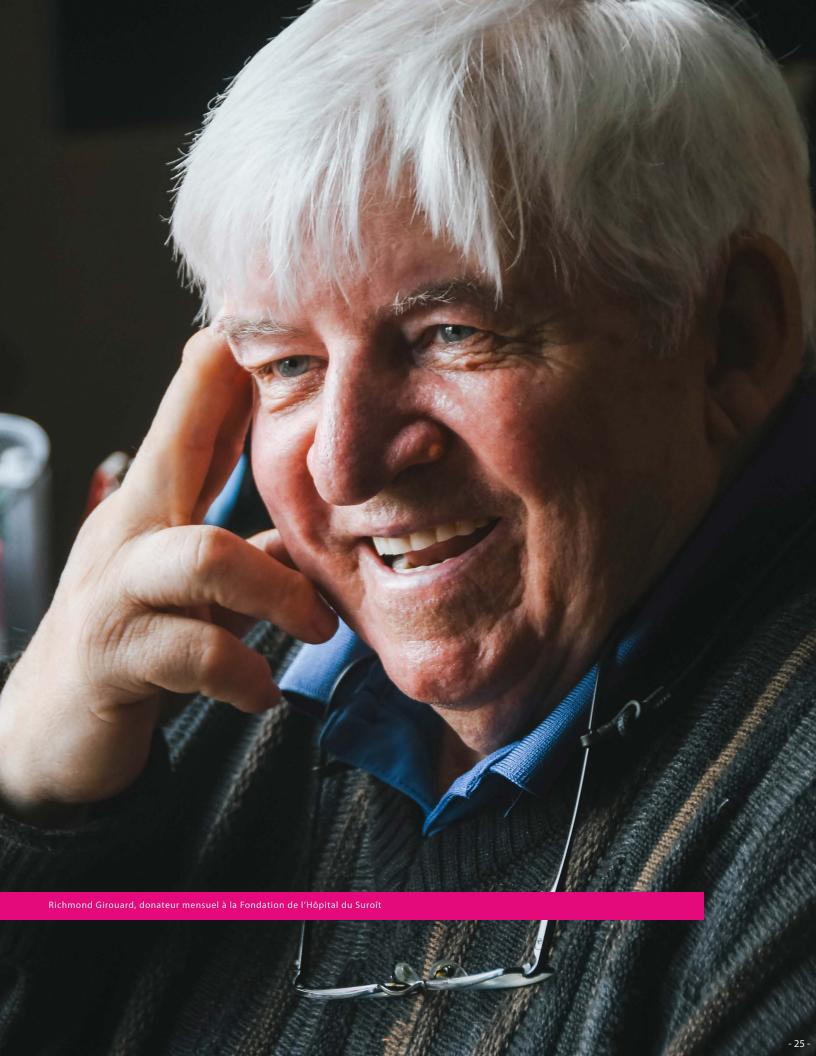
Plus facile qu'un don unique, le don mensuel permet de réellement faire la différence dans la vie des gens d'ici. Fait automatiquement soit par prélèvement bancaire ou carte de crédit selon le montant choisi, le don mensuel est une manière facile d'offrir de l'aide sur une base régulière.

En 2020-2021, 94 donateurs ont fait le choix du don mensuel pour un montant total amassé de **14 039\$.** 

# Fonds de dotation et dons planifiés

Afin de léguer aux générations futures ou d'honorer un être disparu, certains donateurs choisissent de créer un fonds de dotation. Avec un capital minimal de 5 000\$ pour l'ouverture du fonds, l'argent est placé advitam eternam. Annuellement, 80% des intérêts générés sont versés à la Fondation afin d'avoir un impact immédiat sur l'amélioration des soins de santé et 20% sont retournés dans le fonds afin de voir croître le fonds de dotation.

La Fondation de l'Hôpital du Suroît assure la gestion de 38 fonds de dotation et de dons planifiés pour la somme totale de **2 759 993\$.** 





## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT SUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

### Aux administrateurs de Fondation de l'Hôpital du Suroît

### Opinion avec réserve

Les états financiers résumés, qui comprennent le bilan résumé au 30 juin 2021, l'état résumé des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que les notes annexes sont tirés des états financiers audités de **Fondation de l'Hôpital du Suroît** pour l'exercice terminé le 30 juin 2021. Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 19 octobre 2021.

À notre avis, les états financiers résumés ci-joints constituent un résumé fidèle des états financiers audités, sur la base des critères décrits dans la note 2.

#### États financiers résumés

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés et du rapport de l'auditeur sur ceux-ci ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités et du rapport de l'auditeur sur ces derniers.

#### Les états financiers audités et notre rapport sur ces états

Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur les états financiers audités dans notre rapport daté du 19 octobre 2021. Notre opinion avec réserve était fondée sur la limitation de nos travaux d'audit sur les revenus de dons et d'autofinancement. Nous avons également exprimé une opinion d'audit avec réserve sur les états financiers de l'exercice terminé le 30 juin 2020 en raison des incidences possibles de cette limitation de l'étendue des travaux.

#### Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation des états financiers résumés, sur la base des critères décrits dans la note 2.



Société de comptables professionnels agréés Partnership of Chartered Professional Accountants 4080-5005, boulevard Lapinière Brossard (Québec) J4Z 0N5

201-515, rue Leclerc Repentigny (Québec) J6A 8G9 508-3080, boulevard Le Carrefour Laval (Québec) H7T 2R5

100-825, boulevard Monseigneur-Langlois Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6S 1B8 600-50, boulevard Crémazie Ouest Montréal (Québec) H2P 2T3

102-476, avenue Saint-Charles Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 2N6





#### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion indiquant si les états financiers résumés constituent un résumé fidèle des états financiers audités, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

BCGO S.E.N.C.R.L.

Vaudreuil-Dorion,

Le 19 octobre 2021

<sup>1</sup> Par CPA auditrice, CA, permis de comptabilité publique no. A107797

# FONDATION DE L'HÔPITAL DU SUROÎT

### NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

de l'exercice terminé le 30 juin 2021

#### 1- STATUT ET OBJECTIF DE L'ORGANISME

La Fondation de l'Hôpital du Suroît est constituée comme un organisme sans but lucratif en vertu de la partie III de la Loi sur les compagnies du Québec le 9 juin 1988 et est un organisme de bienfaisance au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu. La Fondation a pour objet de recueillir des fonds et de les utiliser en vue de collaborer au bien-être des usagers par l'achat d'appareils et d'instruments médicaux spécialisés, par la recherche médicale hospitalière et par le développement et l'avancement de l'enseignement. De plus, l'organisme fait la promotion de la santé et du bien-être humain et coopère avec tout organisme ayant des objets semblables.

La Fondation a obtenu, en date du 7 juillet 2001, des lettres patentes supplémentaires afin de modifier les objets de l'organisme. La modification en cause vient ajouter l'article suivant aux objets de la Fondation : exercer toute activité connexe, complémentaire ou accessoire à la poursuite de ses fins et à la réalisation de ses objets et en utiliser le produit aux mêmes fins.

La Fondation a, en date du 21 novembre 2007, modifié le nom de l'organisme. Cette modification vient confirmer le changement de nom de la Fondation du Centre Hospitalier Régional du Suroît en celui de Fondation de l'Hôpital du Suroît.

Les sommes provenant des campagnes sont destinées à l'acquisition et à l'amélioration des installations du CISSSMO. Les sommes sont versées sur demande de celui-ci.

# 2- ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

Les états financiers résumés sont tirés des états financiers audités complets, préparés conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, au 30 juin 2021 et pour l'exercice terminé à cette date.

La préparation de ces états financiers résumés exige de la direction qu'elle détermine les renseignements qui doivent se refléter dans les états financiers résumés de façon à ce qu'ils soient conformes, à tous les égards importants, aux états financiers audités et en donnent une image fidèle.

La direction a préparé ces états financiers résumés selon les critères suivants:

- a) les renseignements dans les états financiers résumés correspondent aux renseignements afférents dans les états financiers audités complets;
- b) à tous les égards importants, les états financiers résumés contiennent les renseignements nécessaires pour éviter de déformer ou d'embrouiller les éléments divulgués dans les états financiers complets correspondants, y compris les notes y afférant.

Les états financiers audités complets de La Fondation de l'Hôpital du Suroît sont disponibles, sur demande, auprès de La Fondation de l'Hôpital du Suroît.

# États financiers résumés

2021

1 309 027\$ 2 332 582\$

3 417 333\$ 1 802 829\$

2020

Bilan résumé au

Actif à court terme

Placements et police

30 juin 2021

**ACTIF** 

d'assurances-vie			Revenus de placements - dons planifié Intérêts	112 610\$ 23 649\$	37 295\$ 39 271\$
Immobilisation	962\$	1 202\$	Don InMemoriam	5 950\$ 89 827\$	9 993\$ 47 034\$
	4 727 322\$	4 136 613\$	Subventions et autres —	901 647\$	637 582\$
Bilan résumé au			CHARGES		
30 juin 2021	2021	2020	Frais d'administration	335 011\$	301 908\$
PASSIF			Campagne annuelle Événements	47 417\$ 70 325\$	45 835\$ 70542\$
Passif à court terme	1 134 549\$	518 137\$	_	452 753\$	418 285\$
Dette à long terme	40 000\$	30 000\$	Remise des dons affectés au CISSSMO	27 624\$ 6 000\$	18 152\$
Actif net	3 552 773\$	3 588 476\$	Remise à d'autres organismes		5 000\$
	4 727 322\$	4 136 613\$	Excédent des produits sur les charges	415 270\$	196 145\$
État récumé des fluy d	le trésorerie p	our l'exercice te	rminé le 30 juin 2021 202	1	2020
ACTIVITÉS DE FONCTI			1 300 306	¢	1 011 054\$
	ONNEMENT	ores du personne	1 309 396 I (480 986)	•	1 011 054\$ (670 748)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds	ONNEMENT	ores du personne		\$	
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus	ONNEMENT sseurs et memb	ores du personne	I (480 986)	\$ \$	(670 748)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni	ONNEMENT sseurs et memb	ores du personne	(480 986) 142 677	\$ \$	(670 748)\$ 84 129\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse de	ONNEMENT sseurs et memb SSEMENT et équivalents -	·	971 087 122 282	\$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$ 424 435\$ (56 517)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse de Acquisitions de placem	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents -	·	971 087 122 282 (3 077 045)	\$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$ 424 435\$ (56 517)\$ (404 334)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse de	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents -	·	971 087 122 282	\$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$ 424 435\$ (56 517)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse of Acquisitions de placem Dispositions de placem	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ents	·	971 087 122 282 (3 077 045)	\$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$ 424 435\$ (56 517)\$ (404 334)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse en Acquisitions de placem Dispositions de placem ACTIVITÉS DE FINANC	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ents ents	· Dons planifiés	(480 986) 142 677 971 087 122 282 (3 077 045) 1 645 333 (1 309 430)	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$  424 435\$  (56 517)\$ (404 334)\$ 1 792 951\$  1 332 100\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse en Acquisitions de placem Dispositions de placem Dispositions de placem ACTIVITÉS DE FINANC Dons et revenus nets de	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ents eents  EMENT  e placements e	· Dons planifiés	(480 986) 142 677 971 087 122 282 (3 077 045) 1 645 333 (1 309 430)	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$  424 435\$  (56 517)\$ (404 334)\$ 1 792 951\$  1 332 100\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse en Acquisitions de placem Dispositions de placem Dispositions de placem Ons et revenus nets de Versement du fonds - L	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ents eents  EMENT  e placements e oto-Voyage	· Dons planifiés ncaissés - Dons p	(480 986) 142 677 971 087 122 282 (3 077 045) 1 645 333 (1 309 430) Olanifiés 31 066 (61 946)	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$  424 435\$  (56 517)\$ (404 334)\$ 1 792 951\$  1 332 100\$  24 102\$ (59 068)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse e Acquisitions de placem Dispositions de placem Dispositions de placem Ons et revenus nets de Versement du fonds - L Versement du fonds - C	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ients  ents  EMENT  e placements e oto-Voyage campagne maje	· Dons planifiés ncaissés - Dons p ure 2011-2015	(480 986) 142 677 971 087 122 282 (3 077 045) 1 645 333 (1 309 430) Olanifiés 31 066 (61 946) (13 051)	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$  424 435\$  (56 517)\$ (404 334)\$ 1 792 951\$  1 332 100\$  24 102\$ (59 068)\$ - \$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse e Acquisitions de placem Dispositions de placem Dispositions de placem Ons et revenus nets de Versement du fonds - L Versement du fonds - C Versement du fonds - C	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ents  ents  EMENT  e placements e oto-Voyage campagne maje campagne maje	ncaissés - Dons pure 2011-2015 ure 2016-2018	(480 986) 142 677 971 087 122 282 (3 077 045) 1 645 333 (1 309 430) Olanifiés 31 066 (61 946)	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$  424 435\$  (56 517)\$ (404 334)\$ 1 792 951\$  1 332 100\$  24 102\$ (59 068)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse e Acquisitions de placem Dispositions de placem Dispositions de placem Ons et revenus nets de Versement du fonds - L Versement du fonds - C	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ients  ents  EMENT  e placements e oto-Voyage ampagne maje ampagne maje gagements env	ncaissés - Dons pure 2011-2015 ure 2016-2018	(480 986) 142 677 971 087 122 282 (3 077 045) 1 645 333 (1 309 430) Olanifiés 31 066 (61 946) (13 051) (198 607)	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$  424 435\$  (56 517)\$ (404 334)\$ 1 792 951\$  1 332 100\$  24 102\$ (59 068)\$ - \$ (689 392)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse e Acquisitions de placem Dispositions de placem Dispositions de placem Versement du fonds - L Versement du fonds - C Versement du fonds En	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ients  ents  EMENT  e placements e oto-Voyage ampagne maje ampagne maje gagements env	ncaissés - Dons pure 2011-2015 ure 2016-2018	(480 986) 142 677 971 087 122 282 (3 077 045) 1 645 333 (1 309 430) (1 309 430)	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$  424 435\$  (56 517)\$ (404 334)\$ 1 792 951\$  1 332 100\$  24 102\$ (59 068)\$ - \$ (689 392)\$ (155 911)\$
ACTIVITÉS DE FONCTION Rentrées de fonds Sorties de fonds-fourni Intérêts reçus  ACTIVITÉS D'INVESTIS Variation de l'encaisse e Acquisitions de placem Dispositions de placem Dispositions de placem Versement du fonds - L Versement du fonds - C Versement du fonds En	ONNEMENT  sseurs et memb  SSEMENT  et équivalents - ents ents  EMENT  e placements e oto-Voyage campagne maje campagne maje gagements env ong terme	ncaissés - Dons pure 2011-2015 ure 2016-2018	(480 986) 142 677 971 087 122 282 (3 077 045) 1 645 333 (1 309 430) Olanifiés 31 066 (61 946) (13 051) (198 607) (239 891) 10 000	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	(670 748)\$ 84 129\$  424 435\$  (56 517)\$ (404 334)\$ 1 792 951\$  1 332 100\$  24 102\$ (59 068)\$ - \$ (689 392)\$ (155 911)\$ 30 000\$

État résumé des résultats pour

**PRODUITS** 

Événements

Campagne annuelle

**Produits institutionnels** 

l'exercice terminé le 30 juin 2021

2021

511 840\$

137 902\$

19 869\$

2020

187 873\$

211 238\$

104 878\$

# **Donateurs 2020-2021**

Les citoyens de la région sont particulièrement généreux envers la Fondation de l'Hôpital du Suroît. Que ce soit en dons purs, en soutien lors d'événements de collecte de fonds ou bien en visibilité, les entreprises démontrent, une fois de plus, leur importante implication dans la communauté. Ici sont listés les donateurs ayant contribué avec une implication de 500\$ et plus entre le 1er juillet 2020 et le 30 juin 2021.

#### Individus et familles

Lucie Benny Chartrand Lawrence Bergevin Adèle Besner Micheline et Guy Brassard Agathe Brazeau Sylvie Breton Christian Castonguay MacDonald Caza Benoit Claveau Club Social - Groupe SGM inc.

Gail Comeau

Gilles Couillard Jacques Cousineau Denise Crépin

Suzanne Plamondon et Gérald Daoust André De Léan

Sophie Gendron et Daniel Delattre

Roger Desforges Marie Desmarais Monique Dicaire Marcel Dumaine Evelyn English Peter Finlayson Jacques Goyette Marie-Paule Goyette André Groulx René O. Lalonde

Jean-Paul Laniel

Roland Latreille

Mariette Laurin Claire Lauzon

Paul Lavoie

Philippe Leduc Louis Léger Julie Lemire Yolande Maher Gilles Marois Rachel Martin Scott McNaughton Michel Ménard Jacques Migneault Claire Montcalm Thérèse Moreau-Trabault Denise Naud **Guy Niquette** Danielle Ouellette Louis-Marie Paquette Pierre Paquette

Pierre Leblanc

Marc-André Philie Jonathan Pigeon Jacqueline Poirier Dominique Rigaux Jacques Sabetta Karl Savary Michelle Schmidt Francyn Simard Succession Rita Quesnel Succession Geneviève Barrette

Lucette Tétreault Danielle Théberge François Verner Michel Vinet

#### Médecins

Dre Andréa Chabot Naud Dr Brent Martel Dre Caroline Dagenais Dre Céline Rousseau Dre Claude Bourassa Dr Ghislain Fortier Dr Jean Bissonnette Dre Laurie Robichaud Dre Lydia Amina Ouadi Dre Mariana Dragoeva Dre Nancy Rondeau Dr Pierre Chamberland Dre Rebeca Rezonzew Services médicaux Marie-Claude Leblanc inc.

#### Organismes et entreprises

Goudreau Poirier inc. Bell Mobilité Cellulaire Inc.

Brasserie Barabas

Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges Caisse Desjardins du Haut-Saint-Laurent Caisse Desjardins Salaberry-de-Valleyfield Caisse populaire Desjardins Beauharnois Députée de Soulanges - Marilyne Picard

Desjardins Sécurité financière

Diageo Canada Inc. Excavation Lesage Excelitas Canada inc.

Familiprix Extra - B. Morand, É. Péladeau, M-A. Sauvé et S. Vinet Fondation Cardio-Vasculaire de Valleyfield et du Suroît inc.

Fondation Oka et Grégoire

Fonds Ligne de front - COVID-19

General Dynamics Groupe SGM J.R. Mécanique Itée JAMP Pharma Corporation La Petite Grange Laboratoire Riva inc. Laboratoires Charles River Les Anges Masqués

Les compagnies Loblaw Itée Les employés du CISSS de la Montérégie-Ouest Les employés du Métro Plus Marché Fordham Marina Valleyfield Municipalité de Rivière-Beaudette Municipalité de Saint-Louis-de-Gonzague Nouvelle Autoroute 30 S.E.N.C. Opération Enfant Soleil Plombco inc. Député de Beauharnois - Claude Reid Résidence Le Dufferin

Rogers Sanivac Superanimalerie

TELUS mobilité

The Morris & Rosalind Goodman Family Foundation

Tim Hortons inc. Valleyfield Toyota Ville de Vaudreuil-Dorion WR Grace Canada Corp.

# Donateurs cumulatifs 1988-2021

### 1 000 000\$ et plus

DOTATION - Les employés de l'Hôpital du Suroît

#### 500 000\$ et plus

CEZinc

Rogers

Succession Anne-Marie Renaud

#### 400 000\$ et plus

Jacqueline Poirier Opération Enfant Soleil TELUS mobilité

#### 300 000\$ et plus

Bell Mobilité Cellulaire inc. Ville de Salaberry-de-Valleyfield W.R. Grace Canada Corp.

### 200 000\$ et plus

Lucien Legros Ville de Vaudreuil-Dorion

## 100 000\$ et plus

Akzo Nobel inc. Fondation ÉCHO Gestion Claude Larin inc. Goudreau Poirier inc. **Groupe Tremblay** Hydro-Québec Hyundai Valleyfield J.R. Mécanique Itée Pauline L. Smith Pharmascience Rio Tinto Alcan inc. Sandoz Canada inc. Tim Hortons inc. Valleyfield Honda Vergers Leahy inc. Viateur (VIC) Lemire

#### 50 000\$ à 99 999\$

Banque Nationale du Canada

Claude Chagnon

Cogeco inc.

Familiprix Extra - B. Morand, É. Péladeau, M-A.

Sauvé et S. Vinet

Fondation des Canadiens pour l'enfance

Fonds Ligne de front - COVID-19 Goodyear Canada inc.

Groupe Régate Kia Valleyfield

Les Sablières Aurèle Chévrier inc.

Les Services Exp inc. Merck & Co inc.

Michel Vinet

**Promutuel Assurances** 

**RBC** Foundation Roland Lefebvre & Fils inc.

Succession Corinne Aubin

Succession Irène Filiatrault

Succession Mme Marguerite Viau

TEVA Canada Limitée

Trial Design inc.

Uniprix (Groupe) Valleyfield Volkswagen

### 25 000\$ à 49 999\$

Banque CIBC

Bell Canada

C.A.T. inc.

Canadian Tire Magasins Associés

Colombe Parent

Construction Émery Paquette inc.

CSX Transportation inc.

Député de Beauharnois - Guy Leclair

Députée de Soulanges - Lucie Charlebois

Ernest Montpetit & Fils inc.

FedEx Supply Chain

Fondation Bon départ de Canadian Tire du

Fondation J. Armand Bombardier

**Fondation Molson** 

Fondation Oka et Grégoire

**General Dynamics** 

Gilles Couillard Groupe SGM

Laboratoire Riva inc.

Lafontaine Entrepreneur Électricien inc.

L'Alibi Invitation 1996

Le Groupe Régate

Lemire Automobiles Les Anges Masqués

Marc-André Philie

mdtp atelier d'architecture inc.

Metro Plus Marché Fordham

Michel Levasseur

Michel Ménard

Municipalité de Beauharnois

Municipalité de Saint-Zotique

Oxygène Régional inc.

Pharmapar inc.

Plombco inc.

RLM 9038-7499 Québec inc.

**Succession Roland Paquette** 

Tigre Géant Valleyfield

Transport Sylvestre & Forget inc.

Triathlon Valleyfield

Uniprix Ménard, Bélanger, Lambert et Riopel

Uniprix Thériault et Laberge

Viva Média

#### 10 000\$ à 24 999\$

2929406 Canada inc.

Adélard et Marguerite Haineault

Adèle Besner

Apotex Foundation

Apotex inc.

Asphalte Verner inc.

Association Marie-Reine de Soulanges (662)

Assurances Univesta/Rochefort Perron Billette

& associés

AstenJohnson

Atelier d'usinage Quenneville

Automobiles Valleyfield Nitro inc.

Banque CIBC - Investissement communautaire

Banque de Montréal

Banque Nationale du Canada Banque Nationale, La Financière

Banque Scotia

Bell Canada

BF-TECH inc.

BMR F.V. Lalonde inc.

Carrières Sylvio Galipeau inc.

Château Romanoffe inc. Chevaliers de Colomb, Conseil 1180

Ciment Ouébec

Club de canotage de Rivière-Beaudette Construction Del-Nor inc.

Construction J.P. Roy inc.

Constructions Valrive inc.

D.M. Automobiles inc. Daniel Pilon

Denyse Chartrand

Diageo Canada inc.

Dr Benoît Cartier Dr François Lemieux

Dr Ghislain Fortier

Dr Jean-François Désilets

Dr MacDonald Caza

Dr Marcel Dumaine

Dr Pierre Barrette

Dr Pierre Chamberland

Dr Raymond Benoît

Dre Jocelyne Paulin

Dre Nancy Rondeau Duclos Valleyfield Chrysler Dodge Jeep Ram inc.

Dufresne Hébert Comeau inc.

EBSU, Cabinets pour la maison

École R.& D. Éthier Estate Georgina Read Gendreau

Ferme Saint-Zotique Itée

Financière Sun Life

Fondation Cardio-Vasculaire de Valleyfield et du Suroît inc.

Fondation du Club Rotary de Valleyfield inc.

Fondation Famille Basmaji

Fondation Intact

Fonds de charité des employés de Goodyear

Gilles D'Aniou

Ginette Langlois Graymont (Qc) inc.

Groupe DPJL inc.

Groupe Y. Bourassa & Associés

Hôpitel

Intact Assurance

Intact Assurances

Intersan inc. Investissements Norman Wilkins inc. (Les)

JAMP Pharma Corporation

Jean Charest

Jean-François Blanchard

Jean-Pierre Robidoux

Julie Lemire

La Petite Grange

Les entreprises d'Alimentation Legault inc.

Les Immeubles Zamora Itée

Lotomatique Québec Lucille Leduc-Éthier

Martial Malo

Matériaux Pont-Masson inc.

Métro Daoust (1985) inc.

Meubles Larry Sinray Itée

Meubles Normand Lalonde

Mexuscan Cargo - Transport Charette Michel Vinet

Michelle Ouellette

Mme Michèle Clairmont

Monette Barakett Avocats S.E.N.C. Municipalité de Les Coteaux

Municipalité de Rigaud

Municipalité de Saint-Louis-de-Gonzague Municipalité de Saint-Polycarpe

Oeuvre des Manoirs Ronald McDonald Paul Lavoie

Pfizer Canada inc.

Pharmacie Brunet Jocelyne Bélanger & Sylvie Gauthier

Pharmacie Jean Coutu Pierre Crépin

Placements Réjean Meloche inc. Quadra Chimie Itée

Rancourt Legault Joncas S.E.N.C.

**RBC Banque Royale** Régulvar

Reynald Piché Richard Swieca

**Rolland Lecompte** 

Rondeau Bissonnette MD inc.

Santé Sport St-Augustin Service de bénévolat de l'Hôpital du Suroît

Services conseils Infynia

Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield Sorevco (SEC)

Uniprix G.Dion et P.Douang Boulom inc.

Succession Geneviève Barrette

Syndicat S.C.E.P. local 143 Tony & Betty Infilise Family Foundation

Univar Canada Itée Valleyfield Mazda

Valport Maritime Services inc.

Ville de Coteau-du-Lac

Voitures Anciennes et classiques VACV

Vovages Gendron

Walmart Vallevfield

War Memorial Library Hudson Heights

#### 5 000\$ à 9 999\$

**Advanced Medical Optics** 

Andy Transport inc.

Assurancia Leduc Decelles Dubuc & Ass

AstraZeneca Canada Auberge des Gallant B.L. Pelouses (2012) inc. **Baxter Corporation** Bayer Diagnostic Bernard Royal

Bernard Séguin-Poirier Béton Brunet Itée

Bio-K Plus International inc.

BMR Matériaux Miron inc.

Brasserie Barabas Brospec inc.

Buanderie Blanchelle inc.

Burnbrae Farms Foundation Itd.

Cardinal Asphalte Valleyfield inc.

Carrières Régionales (Division de BauVal inc.)

Centre du Partage Valleyfield CFE du Sud-Ouest de la Montérégie

Chariots élévateurs TVC inc.

Château Vaudreuil

Chirurgiens associés de Valleyfield CIM-Conseil en immobilisation et management inc.

Claire Lauzon

Claire Leroux Parisien

Claude Joly

Clinique de gynécologie et obstétrique de Valleyfield

Clinique dentaire du Suroît Clinique médicale des Trois-Lacs Clinique Radiologique de Valleyfield

Club de golf Summerlea

Club HOG

Club Lions Valleyfield

Club Social SQ Beauharnois-Salaberry

Club Touriste Resto Bar Grill

Communauté des Soeurs de charité de La Providence

Contrôles Laurentide

Coopérative des Travailleurs du Suroît Denis Potvin

Député de Beauharnois - Claude Reid

Diabète Suroît

Dimension 3 Architecture + Design inc.

Dr Antoine Gaspard Dr Bonavent Pek Dr Claude Léger

Dr Fernando Velez Dr Gaétan Drolet

Dr Guy Boisvert Dr Guy Brassard Dr Jacques Sansoucy

Dr Jean Bissonnette Dr Jean-Claude Dumouchel

Dr Joseph Itovitch Dr Michel Giroux Dr Patrice Vigeant Dr Roupen Bedrossian

Dre Andréa Chabot Naud Dre Barbara Teboul **Dre Caroline Dagenais** Dre Caroline Guay Dre Catherine Guyot Dre Claude Bourassa

Dre Diane Robitaille Dre Jocelyne Simoneau Dre Lynn Dominique Dre Lynne Dumais

Dre Marija Vidovic Dre Rebeca Rezonzew Ébénisterie Debonville inc.

Émile Page

Encan St-Zotique inc.

Entretien Industriel Rovan Itée

ESI Technologies Excavation Loiselle inc.

Fasken

Fondation Dominion Textile Fondation Luc Maurice Fondation St-Hubert Fonds du Coquelicot Francine Bourdeau Francine Laporte Francyn Simard Fransyl Limitée

G&K Services Canada inc.

Garry Dunn Gérard Coulombe Gérard Dion Gérard Leblanc

Gestion Dr Paul T.S. Tran inc. Gestion Immobilière Luc Maurice inc.

Gestion Roger Jodoin inc. Gestion Sylvain Taillefer inc.

Gilles Blackburn Gilles Clément Gilles Marois Groupe ABS inc.

Groupe Gilles Vernier inc.

Groupe Immobilier Jean-François Blanchard

Groupe TEQ Heenan Blaikie HelpOX inc. Hôtel Plaza Valleyfield

Hugo Desrosiers

Hydro Québec Industries de Maintenance Empire inc.

J.A. Larin & Fils inc. Jamunik

Jean Lapointe Jean-Claude Plante Jean-Denis Pilon Jean-Guy Gaudreau John Hortop Jonathan Pigeon Karl Savary

La Brasserie Labatt Limitée La Pantalomanie

Laboratoires Charles River Laurette Legault Lawrence Bergevin

Lecompte Daoust CPA inc.

Légion Royale Canadienne - Filiale 115 Les clubs de golf Banlieue Ouest Les compagnies Loblaw Itée Les Constructions B. Martel inc.

Les Constructions Labrecque et Poirier inc. Les Emballages Winpak Heat Seal inc.

Les Pétroles Vosco Canada Itée

Librairies Boyer inc. Lise L. Poirier

Logibec Groupe Informatique Itée

Luca Michielli Lucien Brunet Lucien Dandurand Maison Russet Marie-Paule Goyette Mario Levasseur

Médias Transcontinental S.E.N.C.

MédiSolution Itée Michel Asselin Designers inc. Michel Laniel, Architecte

Michel Marchand Michel Vallée Micheline Lavergne Monique Caza Monique Dicaire

MRC de Beauharnois-Salaberry

Municipalité de Sainte-Justine-de-Newton Municipalité de Saint-Stanislas-de-Kostka

National Silicates Nicole Filiatrault

Novartis Pharma Canada inc. Ordre Loyal des Moose, Lodge 1230 Passion VR Caravane Vaillancourt

Philippe Leduc Pierre Lemire

Plasti-Drain Itée Potvin Allard CPA inc. Provigo Distribution inc.

Raymond Chabot Grant Thornton

Régate Valleyfield Nissan Rehka Communication Résidence Le Dufferin Revêtements RHR Ringuette & Associés inc. Rita Lemieux-Lecompte

Rolland Doré Ronsco inc. SDX Mécanique inc. Séguin Haché SENCRL

Sentiers Plein Air

SNC-Lavalin Société d'administration Ouéval inc. Sophie Gendron et Daniel Delattre

STG - Services en tout genre Succession Adélard Ménard Succession Bernard Bédard Succession Bruce Scriver Succession Gravel Normandeau Succession Madeleine Maheu Superanimalerie Valleyfield

Sûreté du Ouébec MRC de Beauharnois-Sala-

Suzanne Plamondon et Gérald Daoust

The Masonic Foundation of Quebec Thérèse Babin-Leduc Thérèse Moreau-Thabault Transport B.R.S. inc

TVA Productions 11 inc. Valleyfield Mitsubishi Via Rail Canada Voyages Lapointe inc.

Yves Geffray

#### 1 000\$ à 4 999\$

2544-8168 Québec inc. 9029-3762 Québec inc.

9147-7901 QUEBEC inc.

A.H. Besner Limitée

Abdul Pirani

Accès pharma Chantal De Champlain & Nadine Girard

Adrien Leclerc Adrienne Martin Afexa Life Sciences inc. Agathe Bernier Agathe Brazeau Agathe Campeau

Agropur, division Natrel Aimé Campeau Alain Clément Alain Daigneault Alain Houle Alain Juillet Alain Leblanc Alain Loiselle

**Alain Truchet** Albert Léger Albert Vallée Aldéo Primeau Aldora Lemieux Alexandre Poirier Alfred Duranceau Alfred Pigeon Ali Excavation inc.

Alice Lemieux Alimentation B. Vincent inc

Aline Benoît

Aline Laplante Cuillierrier

Alois Villy Alphonse Caron Alta Électrique Altana Pharma inc. Anahid Yacoubian **Anatole Grenier** André Bourassa

André Boyer André Brunet André Cadieux André Campeau André Chenail André Corriveau André De Léan André Desroches André Dubois André J. Poirier André Laniel André Leroux André Loignon André Mailhot André Martel André McSween André Mooney André Morissette André Nobert André Robichaud André Rochefort André Roy André Sauvé André Sauvé André Séguin André Thibault André Viau Andrée Beaupré André-Jean Chartrand Andrew Ten Pas Angèle Thompson Ange-Marie Delforge Anita Dumouchel

Anita Séguin-Sauvé Ann Keough et John Pichovich

Anne Marchand Anne Martin Annette Dresser-Lesage **Annette Lanthier** Annick Cyr Antonin Guèvremont AP Échafaudage

APCHQ Montérégie-Suroît

ArcelorMittal

Architectes Codebecq et St-Jean

Architectes Lemay Armaco (1993) inc. Armand Gagnon Armand Hamelin Armande Fecteau

Artistes du spectacle Renaissance

Aspirateurs Valleyfield inc.

Assemblée Colonel (Chevaliers de Colomb)

Salaberry 1032

Association des bénévoles dynamiques Association des cadres de la Ville de Val-

Association des Omnipraticiens du Sud-

Quest

Asss Montérégie

Assurances Robert Ménard et Associés inc. AssurExperts Bourassa Maisonneuve &

Bisaillon inc. Atelier d'usinage Meloche inc.

Atelier Go Aurèle Fortier **Autobus Venise** Aventis Pharma

Aviva Traders Canada inc.

B.E.M. Souvenirs & feux d'articifice inc. **Balvinder Singh** 

Banque de Montréal Banque Nationale du Canada

Banque nationale du Canada **Banque Nationale Investissements** 

Banque TD Bar Aramis

Barbara et Rolland Leduc

Bard Canada inc.

Bayer inc.

Béatrice Tremblay-Sauvé Beckman Coulter Canada inc.

Bell Québec Benoît Brault Benoît Claveau Benoît Corbeil Benoît Lafontaine Benoît Martin Benoît Mathieu Benoît Morand Benoît Parent Benoît Poirier

Bernadette Cadotte-Pigeon Bernard (Ben) Deschamps Bernard Charland **Bernard Deschamps** Bernard Trépanier Berthe Avoine Bertrand Loiselle **Bertrand Tremblay** 

Besner, Leger, Dufour & Ass Bibianne Tessier Bijouterie Denis Leduc inc.

Blanc OU Rouge Boehringer Ingelheim Canada Boston Scientific Itd. Boucherie Poirier inc. Bourassa Boyer inc. Boutique Cajodi Boutique du Jouet inc.
Boutique Michel Latulipe inc.

Brigitte Dandurand Bristol-Myers Squibb Canada inc. Bruno Castagnier

Bruno Dunberry Buanderie Beaulieu & Fils inc.

**Budget Propane inc.** C.H. Robinson Calvin Price Carmen Ducharme Carmen Giroux Cholette Carmen Morissette Carmen Sauvé Carmen Starnino

Carole Cousineau Carole Daoust Carole St-Germain Carole Tremblay

Caroline Clément et Jean Ouimet

Caroline Lalonde Carolyn Marlin Catherine Poirier CD Urbanistes-Conseils Cécile Bertrand Marchand

Cécile D. Maheu Cécile Felx Cécile Leboeuf Cécile Loiselle Cécile Morin Cécilia Léger

CÉGA Entrepreneur électricien inc.

Celfortec inc. Céline B. Messier Céline Benoît Anderson Céline Cadieux Céline Deschamps Céline Giroux Céline Rouleau Centdessin Design

Centre Médical Ormstown Chantal Blanchard **Chantal Daigle** Chantal Déry Chantal Myre

Chantal Paradis, architecte Chapiteaux Classic Charcuterie Jacques-Cartier

Charles Huneault Charles Larin

Chemins de fer Nationaux Canada Chevalier Colomb, Conseil 3584 Chevalier de Colomb du Conseil Lac-Saint-

François NO 15755 Chevaliers de Colomb, Conseil 2881

Chevrolet Buick GMC de Valleyfield Chevrolet Buick GMC Ile Perrot

Chhoan Sokchiveneath **Chief Medical Supplies** Christian Castonguay Christian Lamarre Christian Reid Christian St-Amour Christiane Bergevin Christiane et Denis Walters Christiane Leblanc-Marchand Christiane Pilon

CIM Québec inc. Claire Besner Claire et Donald Poirier-Coulombe

CHSLD Manoir Harwood

Claire et Eugène Cardinal Claire Montcalm Claire Picard Claire Piché Claire Touchette Claude Allaire Claude André Claude Bédard Claude Berry Claude Berthiaume Claude Chamberland Claude Côté Claude Daoust

Claude Éthier Claude Gareau Claude H. Vallée Claude Haineault Claude Houle Claude Langevin Claude Lussier Claude Meunier Claude Moniqué Claude Patenaude Claude Perron Claude Piché Claude Pomerleau Claude Prégent Claude Reid Claude Rousseau Claude Sauvé Claude Séguin Claude Thauvette

Claude Vernier Claude Vinet Claudette Brossoit Claudette Duguay Claudette H. Garneau Whittier Claudette R. Levac Claudette Robitaille

Claude Tousignant

Claudette Ste-Marie Claudette Vaillancourt Claudine Vincent CLD Beauharnois-Salaberry CLD Vaudreuil-Soulanges

Clément Boyer Clément Himbeault Clermont Rodrigue Clinique Auditive Laniel inc. Clinique de Physiothérapie R. Henri inc.

Clinique Podiatrique du Suroît

Club de golf Valleyfield Itée

Centraide Club cycliste Les 3 sommets
Centre d'hébergement Docteur-Aimé-Leduc Club de football des Alouettes de Montréal Club de golf St-Anicet inc.

> Club de golf Whitlock Club de Pétanque Club féminin Les Abeilles Club Hockey Voyageurs de Vaudreuil Club Holstein de Huntingdon, Ormstown et

Club Lions d'Ormstown Club Richelieu de Valleyfield Club Richelieu Rigaud Club Rotary de Huntingdon Club Social - Groupe SGM inc. Club Social des travaux publics

Club Voyages Tourbec-Lapointe Cogeco Connexion Colette et Lévis Gill

Colette Leblanc Pelletier Collège de Valleyfield Colombe Carrière

Commission Scolaire de la Vallée-des-Tisse-

rands

Conam Charitable Foundation

Congrégation Romaine de Saint-Dominique Conrail Cons. Rail Corporation

Consoltex inc.

Construction et Fondation Daniel Vachon

Construction Gérard Maheu inc. Construction Jacques Théorêt Constructions Civiltek inc. Constructions R. Brossoit Consultant MLB inc. Consultants S.L.&B. inc.

Convatec

Couvreur Gariépy & Léger 2011 inc.

Daniel Baggio Daniel Besner Daniel Boyer Daniel Brisson Daniel Graham Daniel Hoshowatiuk Daniel Lapointe Daniel Leblanc Daniel Lepage **Daniel Levasseur** Daniel Trudeau Daniel Vallée Danielle Garon Danielle Glaude Danielle Théberge David Goodfellow David Kenny David Larochelle

Dawn Elder Fleming Denis Brisson **Denis Chaput** Denis Charbonneau Denis Desjardins Denis Gravel Denis Hallé Denis Laberge Denis Lecompte Denis Léger Denis Lussier Denis Mercier Denis Parent Denis Usereau **Denise Beaudry** Denise Chatel

Denise Crépin Denise et Henri Brabant **Denise Leroux Desforges** Denise McSween Denise Naud Denise Ouimet Denise Plourde Denise Ranger Denise T. Gendron Denise Taillefer Denyse Griffiths

Dépanneur Hamel enr.

Député de Huntingdon

Députée Beauharnois-Salaberry-NPD Anne

Minh Thu Quach

Députée Claude DeBellefeuille

Députée de Soulanges - Marilyne Picard

Diane Beaupré-Viau Diane Bissonnette Diane Collet Diane et Serge Sabourin

Diane Grenier

Diane Lalonde Diane Lepage

Diane Pinel et Jacques Joncas

Discair Productions Dispo Valleyfield Dominick Buermans **Dominique Daoust** Dominique Pilon Dominique Rigaux

Donald Bernard Donald Chisholm **Donald Gruer Dorland Hannah Dorothy Coffey** Douglas Macdonald Dr Alain Thibert Dr André Amyot Dr André Houle Dr André Mageau Dr André Monette Dr Bernard Jr Richard Dr Boman Reinblatt Dr Brent Martel Dr Christian Biard Dr Christian Leduc Dr Christian Ricard Dr David Hornstein Dr Denis Belleville Dr Devin Hopkins Dr Donald Laberge Dr Émile Kiwan Dr Éric Hylands Dr Ernest Prégent Dr Frédéric Sauvé Dr Gabriel Szabo Dr Gérard Séguin Dr Ghislain Rivet Dr Gilles Castonguay Dr Gilles Émond

Dr Jean Trudelle Dr Jean-Luc Robichaud Dr Jean-Marie Latreille Dr Jean-Paul Dechène Dr Jean-Paul Gendron Dr Luc Leboeuf Dr Luc Marineau Dr Mal Lawane Dr Matthieu Vincent Dr Maurice Loiselle Dr Michel Alain Dr Michel Martin Dr Michel Paquin Dr Michel Talbot Dr Mitchell Germain Dr Normand Kingsley Dr Pierre Doucet Dr Pierre Larouche

Dr Guy Lanctôt

Dr Guy Lavallée

Dr James Allan

Dr Jacques Kawerk

Dr Pierre Plourde Dr René Brisebois Dr Richard Kennedy Dr Richard Lussier Dr Svlvain Dufresne Dr Sylvio Labossière Dr Thuc Bao Lam Dr Ton-That Quoc-Tuan

Dr Yvan Brassard

Dr Pierre Pharand

Dr Yves Gagnon Dre Annie Cardin St-Antoine Dre Annie Provençal Dre Ariane Charliers-Lazure

Dre Carole Lalonde Dre Céline Rousseau Dre Chantal Benoît Dre Denise Poirier Dre Élise Gilbert Dre Elizabeth Turcotte Dre Florina Son

Dre Geneviève Beaulieu Boire Dre Geneviève Champoux

Dre Hélène Daoust Dre Hélène Marinier Dre Isabelle Bachand Dre Jocelyne Therrien Dre Josée Pedneault Dre Julie Guilbault Dre Julie Léonard Dre Karina Tanghe Dre Karine Mongrain Dre Laurie Robichaud

Dre Lydia Amina Ouadi Dre Mariana Dragoeva Dre Marie-Agnès Costisella Dre Marie-Andrée Grenier Dre Marie-Eve Carrier Dre Maude Leroux Dre Michèle Lecompte Dre Mireille Morin Dre Monique Pinsonneault Dre Pénélope Barrette

Dre Rachel Fisher Dre Shirley Gavlas Dre Stéphanie Lalande Dre Stéphanie Simard Dre Suzie Fujioka Dre Sylvie Parent Dre Taline Bedrossian

Dre Valérie Morin Dre Valérie Pomerleau Dre Yolande Lussier Dunton Rainville, avocats **Dvnamic Funds** Earl Nussbaum Église Unie du Canada

Dre Valérie Chouinard

Élise Schmidt Élise Turmel Émile Hamelin Émile Hoff Emilia Mallet Émilie Daoust

Employés du Canadien National Énergie Cardio Valleyfield Entreprise Michel Poirier inc. Épandage de Pierres Sevan inc.

Épisode Éric Fortin **Ernest Comeau Ernest Legault** Ernest Rollin Estelle Chamberland Étienne Brazeau Eugène Cardinal Euphémie L. Baker Éva Cuerrier Evelyn English Évelyne Brouillard Excavation L. Martel inc. **Excavation Lesage** Excelitas Canada inc.

Extermination Denis Brisson inc. Familiprix C & JC Lamarre

Familiprix Pierre Dufour & Jean-François

Thibeault Ferdinand Ménard Ferme Chatrac S.E.N.C. Ferme M.A.X. senc Ferme Taillefer-Leboeuf Fernand Leblanc Fernand Richard

Fernand Samson Fernande et Jean-Paul Mainville Fernande Mallette

Fidelity investments Canada ULC Fiducie Thérèse Ménard Financière Banque Nationale

Fleurette Julien Fleurette Robidoux Florimond Pilon & Fils

Florio Poirier

Fondation Camille & Paul Delage

Fondation Gustav Levinschi

Francine Bilodeau Francine Bourdeau Francine Messier François Basque François Camirand François Hallé François Julien François Laplante François Lavigne François Rabeau François Robillard François Têtu

François Verner Françoise Bolduc Françoise Daoust Françoise Dyotte Denis Françoise Giroux Françoise Maheux Pilon

Fraternité des Policiers-Pompiers de

Valleyfield Fred Goodrow

G. Couillard automobiles inc.

G.E. Santé Gabriel Gibeault Gabriel Komjathy Gaétan Bourbonnais Gaétan Dionne Gaétan Girouard Gaétan Lessard Gaétane Tremblay Gail Comeau Gail Pearce Garage Autobahn

Garderie Éducative Enfant Village D.M.

Garderie Porculus inc.

Gary Dvorkin Gaston Bourbonnais inc. Gaston Doucet Gaston Guilbault Gaz Métro Gaz Métropolitain General Electric Canada Geneviève Barette Malo Geneviève Guibord Marleau

Geneviève Piché Génivar Groupe Conseil inc.

George Hargrove George Kingbury Georges Leduc

Georgette D. Bissonnette Georgette Desormeaux Moyen Georgette et Germain Giroux Georgette St-Laurent Lefebvre

Georgina Gendreau Gerald Braams Gérald Gauthier Gérald Laframboise Gérard Cousineau Gérard Deschamps Gérard Dobson Gérard Larose Gérard Pezet Gérard Primeau Gérard Racine Gérard St-Onge Germain Lessard Germain Vachon

Germaine Carpentier-Sauvé Gestion Constant Denis (1986) inc. Gestion François Danis inc. Gestion Luc Doyle inc. Gestion MD Management Ghislaine Beaubien Ghislaine Charlebois **Ghislaine Leroux** Ghislaine Lussier Ghislaine Quesnel

Gilberte Girard Gilberte Sauvé-Charlebois Gilles Beaudet Gilles Bédard Gilles Benjamin Gilles Bissonnette

**Ghislaine Vincent** 

Gilles Brisson Gilles Brunet Gilles Deschamps Gilles Desrochers Gilles Dunberry Gilles Forget Gilles Gélinas Gilles Laberge Gilles Legault

Gilles Mainville

Gilles Masson

Gilles Brais

Gilles Monnière Gilles Poirier, notaire Gilles Raymond Gilles Schmidt

Ginette Côté et Benoît Vincent

Ginette Cousineau Ginette Debonville

Ginette et Jacques Deschênes Ginette Guilbeault Martin Ginette Laframboise

Ginette Viau Gino Napoleoni Gisèle Beaudry Gisèle Brunette Gisèle Dupuis Gisèle Lavoie Pouliot Gisèle Lemire Gordon R. Davis Gordon Smith Gravité Média Groupe Canam Manac

Groupe Christie Itée Groupe Investors Groupe Meloche inc. Groupe SM International Groupe Vinet **Guy Billette** Guy Desgroseilliers

Guy Fortier **Guy Lacasse Guy Lafranchise** Guy Leblanc Guy Lecuyer Guy Lefebvre Guy Ménard Guy Séguin **Guy Trempe** Guylaine Paré Hans Knup

Heather-June Entwistle Hébert, denturologistes Hélène Cameron Hélène Downs Hélène Pilon Hélène St-Onge Hélène Teste

Hélicoptères Canadiens Henri Cassius de Linval Henri J. Lefebvre Henri Loiselle Henri Raymond Herbert J. Thomson Hervé Boulerice Hoffman-La Roche

Holmested & Associés S.E.N.C. Hommage à Suzanne Brassard

**Hubert Gauthier Hubert Loiselle Hughette Montpetit** Huguette et Gilles Rozon Huguette et Gilles Sarrazin Huguette Parent Huguette Sauvé Rochefort **Huguette Thibert** 

**Huguette Thomas** Huguette Vallée Huguette Vaudrin Hydro-Québec

IGA Les Marchés Pilon-McKinnon

**IML** Labels Imprimerie MultiPlus IMS Health Canada Industrie Billette Industries B & X inc. INSPEC-SOL

Invesco Irène St-Pierre Jolin Isabelle Fecteau Isabelle Pilon Ivanhoé Turcotte J. François Paulin J.A. Grenier fourrures inc. J.V. Laurent Leroux Jacqueline Carrier Jacqueline Lalonde

<sup>-</sup> Nous nous excusons pour toute erreur ou omission qui pourrait s'être glissée dans cette liste. -

Jacqueline Pharand Paquette

Jacqueline St-Onge Jacques Boulé Jacques Cousineau Jacques Daoust Jacques Garcon Jacques Goyette Jacques Ledoux Jacques Legault Jacques Legault Jacques Léger Jacques Mc Sween Jacques Mc Sween Jacques Migneault Jacques Millette Jacques Nadeau Jacques Olivier Jacques Perron

Jacques Ringuette

Jacques Ross

Jacques Sabetta

Jacques Turgeon

Jacquie Cardinal

Jalec inc. Jaltas Construction inc. James Cosgrove James McCourt James R. Leahy Janick Tétreault-Moïse Jardin Jacques-Cartier

Jardins Quatre Saisons inc.

Jardin St-Stan Jean Amiaud Jean Bissonnette Jean Demeule Jean Doucet Jean Ducharme Jean Guité Jean L. Mercier Jean Proulx Jean Ranger Jean Reid Jean Robert Roy Jean-Aimé Léger Jean-Benoît Béchard

Jean-Charles Bériault Jean-Claude Duchesneau Jean-Claude Laplante Jean-Denis Leduc Jean-Guy Benoît Jean-Guy Bougie Jean-Guy Brazeau Jean-Guy Chatel Jean-Guy Dubuc Jean-Guy Duquette Jean-Guy Fournier Jean-Guy Lafontaine Jean-Guy Lalonde Jean-Guy Morin

Jean-L. Brown Jean-Louis Charbonneau Jean-Louis Charette

Jean-Guy Pilon

Jean-J. Houle

Jean-Louis St-Germain Jean-Luc Mathieu Jean-Marc Asselin Jean-Marc Gagnon Jean-Marc Marleau Jean-Marc Sauvé Jean-Michel Daoust Jean-Michel Gendron Jeanne Marleau

Jeanne Sauvé-Primeau Jeannette Lecompte Delisle

Jeannette Vachon-Haineault Jeannine Courchesne Jeannine Gauthier Jeannine Houle Jean-Noël Côté Jean-Paul Faucher Jean-Paul Laniel Jean-Paul Pilon Jean-PaulBoily Jean-Pierre Bergeron

Jean-Pierre Deschamps Jean-Pierre Veillet

Jean-René Dufour Jean-Robert Ravary Jean-Yves Provost Jean-Yves Sauvé

Jeno Jokuthy Joanie Lalonde Joanne Aubin Jocelyne D'Aoust Johane Bolduc

Johanne Desilets St-Ours

Johanne Leblanc Johanne Trudel John Ceriko John Gomery John J. Rowen John Lindsay John Schulman John Troli

John Vander-Heyden Jolina Laguerre Josée Bélair Josée Charlebois Joseph Blanchette Joseph Kovacic Joseph Ranger Josette Marois Josiane Chasle Julie Bélanger Julie Lauzon Julie Léger Julie Moreau Julie Tremblay Julie-Anna Plante

Julien Michaud Julienne et Mathieu Hakier

Jurgen Brummer Karine Boucher

Kathleen Favreau-O'Brien

Kimberly-Clark Kimberly-Clark Klara Muhlebach Kronos Incorporated La Cage Aux sports La Compagnie Meloche La Maison Du Défricheur La Terrasse du Lac

Laboratoire Orthopédique Médicus Laboratoires Abbott Limitée Lapointe Réfrigération inc.

. Laura Giuliani Laurence D'Astous Laurence Legault Laurent Chevrier Laurent Mainville Laurent Tousignant Laurette Deschamps Laurette Leclerc Laurette Villeneuve Laurier Gosselin

Laurier Tranchemontagne Lavery, de Billy, S.E.N.C.R.L. Avocats

Léandre Chiasson Legault, Mercier et St-Germain

Léger Léo Leclerc Léo Montpetit Léo-Marc Beaumont Léonide Théorêt Léon-Paul Poulin Léopold Legault

Léopold Lévesque

Leroux, Beaudry, Picard & Associés inc. Les Adventistes du 7e jour Les amusements Turmel Les Boissons Tigerade inc. Les Constructions De Castel Les Constructions Michel Filiatrault

Les Cotonniers

Les Couvres-Planchers Paul A. Loiselle

& Fils inc.

Les Fibres Futures MC inc.

Les Manifestes Les Notaires Lupien Patenaude Vinet Les Rampes Secur inc.

Les Résidences Quatre Saisons (Viconte

Les revêtements zone esthétique

Leslie L. Bellamy Lettrage T2 Design Liette Cardinal

Ligue de Hockey Récession inc.

Liliane Dumoulin Lilianne Charette Lina et Georges Allard Linda Gallant

Linda Lessard Linda Roy Linda Vaillancourt Line Fréchette Ling Québec inc. Lingerie Tendresse Lionel Hébert Lionel Marcoux Lise Brault Lise Cardinal Lise Clavel Lise Couture Lise Gauthier Lise Jolicoeur

Lise Lalonde Lise Larivière Martel Lise Mainville Lise Montcalm Lise R. Simard Lise Roy Campbell Lise Sambault Lise Théorêt Lise Viau Lison Brochu Lizette Desroches Lorraine Brault Louis Léger

Louis Sauvé Louis Therrien Louise Bernard Louise Bourgon Louise Chatigny

Louise Chayer Louise et Réal Laberge Louise Lambert Louise Messier Louise Plante Louise Rivest Louise Roussel

Louise Verville Louisette Bertrand Louis-Philippe Chartrand

Lou-Tec centre de Location Aztec (1990)

Luc Beaudin Luc Clairmont Luc Deniger Luc Girard Luc Martel Luc Nadon Luce Grégoire Lucette Shannon Lucette Tétreault Luciana Malboeuf Hébert Lucie Benny Chartrand

Lucie Julien Lucie Larivière Lucie Lecompte Lucien Cicchino Lucien Daoust Lucien Sior Lucienne Lapierre Lucienne Leboeuf Lyrette Lucienne Vary Lucile Légaré-Courchesne

Lucille Bergeron Lucille Daoust

Lucille et Léo-Paul Mallette

Lucille Larocque Lucille Longtin Luëlla Duguette Lundbeck Canada inc. Lyette Daoust Lyla Greer Lyne Charlebois

Lyne Daoust Lyne Gendron Lynn Champagne Madeleine Downs

Madeleine Doyon Michaud Madeleine Gauthier Mallette & Lachance inc.

Manon Bradley Manon Giguère Manon St-Denis Marc Bourgon

Marc Hébert Marc-Antoine Charette Marcel Chagnon Marcel Cuerrier Marcel Laforce Marcel Leblond Marcel Parent Marcel Poirier Marcel Sauvé

Marcelle Montpetit Marc-Michel Angrignon Margaret Shutler Marguerite Besner Marguerite Decloitre Maria D'Astous Maria Kukovica

Marie Boyer Marie Desmarais Marie Galipeau Brunet Marie Legault Marie Nadia Quesnel Marie-Andrée Langlois Marie-Andrée Villeneuve Marie-Christine Poirier Marie-Claire Deniger Marie-Claire Miron

Marie-Claire Tétreault Marie-Claude Grenier

Marie-Dina Chiasson Marie-Jeanne Pelchat Lizotte Marie-Jo Labbé Marie-Laure Masse Hamel Marie-Laure Prunier Marielle Goulet Trudel

Marielle Levasseur Marielle Nickner Quesnel Marielle Paiement Marie-Marthe Buchanan Marie-Martine Dubreuil Marie-Paule Cardinal Daoust

Marie-Paule Gagnier Marie-Paule Grenier Marie-Paule Perreault Marina de Valleyfield Mario Chiasson Marlène Marleau

Marois, Lapointe, De Bonville, Briand,

notaires inc. Martial Cronier Martin Pilotte, avocat Martine Rousse Maryette Besner Mascoutech inc.

Matériaux Rémi Quesnel inc.

Mathieu Charest Maurice Bergeron Maurice Cuerrier Maurice Defalque Maurice Felx Maurice Lalonde Maurice Larocque Maurice Legault Maurice Malouin Maurice Monette Maurice Panchyshyn

Maurice Rhéaume MDI Montage d'Acier International inc.

Médicus

Medtronic of Canada Itd. Mélanie Boucher Mélanie Caron

Michel Batista Michel Beaudin Michel Beaulieu Michel Bergevin Michel Brazeau Michel Caron Michel Carriere Michel Clavel Michel Daoust Michel Duchesne Michel Gagné Michel Garand Michel Gariépy Michel Julien Michel Larochelle Michel Lefebvre Michel Legault Michel Longtin Michel Martinez Michel Mathieu Michel Ménard Michel Méthot Michel Montpetit Michel Paquette

Michel St-Onge

Michel Taillefer

Michèle Dubois

Michèle Fortier

Michèle Clairmont

Micheline Allen Micheline Bourbonnais Micheline et Guy Brassard Micheline Gagnon Micheline Leduc Micheline Levac Michelle Hetu Michelle Lamarre Michelle Schmidt Michou Coulombe Ministère des Finances Mireille Pilon

Monique Bourassa Monique et Denis Wilcott Drouin

Monique Lemieux Monique Ménard et Jean Meloche

Monique Régis

Monique Taillefer Demers

Monique et Michel Dufour

Montupet Itée

Morguard investments Itée Motto Design Studio inc. Moulin de la Tourelle MRC de Vaudreuil-Soulanges

Multi-Moulures Municipalité de Franklin Municipalité de Godmanchester Municipalité de Grande-Île Municipalité de Huntingdon

Municipalité de Les Cèdres Municipalité de Pointe-des-Cascades Municipalité de Rivière-Beaudette Municipalité de Saint-Clet

Municipalité de Sainte-Marthe Municipalité de Saint-Étienne-de-Beau-

harnois

Municipalité de Saint-Télesphore Municipalité de Très-Saint-Rédempteur Municipalité du Canton de Dundee

Murielle Dupuis Murielle Lévesque Murray Wallace

Mylan Canada Pharmaceutiques

Mylène Downs

Nadine Cassius de Linval

**Nadine Goffoy** Nancy Loiselle Natacha Bernard

Néphrologues de St-Luc et CHRS

Nicolas Bessette Nicolas Houlachi Nicolas Renaud Nicole Asselin Nicole B. Schubert Nicole Bourgoin Nicole Daoust

Nicole Dasnoy Le Gall Nicole De Bellefeuille Nicole Dumouchel Nicole Goyer Nicole Haché

Nicole Jolicoeur Proulx

Nicole L. Pilon Nicole Latour Nicole Montpetit Nicole Raymond Nicole Rochefort Pirani

Nicole Sior Noël Poirier Noëlla Paquette Noella Quesnel Noémi Théorêt Noranda Foundation Norbert Robidoux Norma Simard Norman Chartrand Normand Hébert Normand Marleau Normand Masse Normand Ménard Normand Rousse

Notaires Philie, Léger & Marcil

Nouvel Air 2001

Nouvelle Autoroute 30 S.E.N.C.

Odette Frappier Odette Perron **Omer Faubert** Omer Langlais Jr. Omer Leroux Optique André Besner Optique Fortin inc. Opus Pharma

Ordre des CGA du Québec, Section

Montérégie

Orette Boileau Rémillard Organo (Akzo Nobel)

Osane Bernard Osmose P.F.A. Gestion enr. Palais de Justice Paquerette Parisien Pascal Gafa Patrice Bougie Patrick Éthier

Patrick Melançon Patrick Poirier Paul Baillargeon Paul Boulais Paul Di Cicco Paul Dupuis Paul Poudrier Paul Trudel Paul-Émile Girard Paul-Émile Lanthier Paul-Émile Sauvé Paulette Larose Pauline Beaudry Pauline Lafontaine Pauline Lalonde-Sauvé Pavage Bolduc inc. Perras Couillard Avocats Peter Hodgson

Peter Sturkenboom

Pharmacie J.P. Chicha & D. Lafontaine Pharmacie Jean Coutu Ian Di Maulo et

Pharmacie Pharmaprix Souren Bedros-

Pharmacie Vachon

Pharmaprix Transpharm inc. Phay Pich Philippe Dubé Philippe Sauvé

Philips Canada Phyllis et John Spriggs Physio Extra

Pièces d'auto Valleyfield inc.

Pierre Bourdeau Pierre Campana Pierre Carrière Pierre Derome

Pierre Dorval Pierre Dufault Pierre Dufour Pierre Ferland Pierre Galipeau Pierre Lacombe Pierre Lamarche Pierre Leblanc Pierre Loiselle Pierre Maheu Pierre Montpetit Pierre Moreau Pierre Paul Demers Pierre Valois Pierre-Luc Poirier Pierrette Joyal

Pierrette Laflèche Pierrette Leroux Beaulieu Pierrette Marleau Pierrette Socqué-Gagné Pierrette Turcotte Pierre-Yves Billette Pioneer Hi-Bred Itée Pneus Roger Gagnier inc.

Poirier & Associés, C.A.

Polybrand inc.
Polyclinique Médicale Vaudreuil inc.

Polymos inc. Portes et Fenêtres Valleyfield

PPG Canada inc. Prestige Ford

Proaction Groupe Conseils inc. Procter & Gamble inc. Produits médicaux Global Promutuel Haut Saint-Laurent

R.S. D'Amour & Fils inc. Rachel Lalonde Rachel Paiement Rachel Sauvé Raoul Lanthier

**Raymond Chabot Grant Thornton** 

Raymond Dupuis Raymond Durocher Raymond Gagnon Raymond Laniel Raymond Leboeuf Raymond Lefebvre Raymond Nadon Raymond Perras Raymond Turgeon Raymonde Laberge Raynald Fournier Raynald Savage Raynald Simard Raynald Théorêt Re/Max Défi (1996) Re/Max Défi (1996) Re/Max Québec inc. Réal Carrière Réal Lanctôt Réal Morel Réal Primeau

Réal St-Onge Réfrigération Amesse inc. Réfrigération S. Dubé inc. Régent Leduc

Réal Proulx

Régine St-Germain Mathieu

Régis Labelle Régis Monique Reine Desjardins Reine Doucet Réjane et Jean-Paul Régis

Réjean Cousineau Réjean Leduc Réjean Maheu Réjean Meloche Réjean Pilon Réjean Rinfret Réjeanne Blais

Réjeanne Gauthier Deschambault

Réjeanne Grenier Réjeanne Primeau Poirier Rembourrage Jules Leblanc

Rémi Duplantie

Rémi Poirier René Cuillerier René Daoust René D'aoust René Goyette René Marineau René O. Lalonde Renée Dugas

Résidence Beauharnois Résidence La Colombe inc. Résidence Le Dufferin par excellence

Restaurant Le Bidon Resto Pub McBroue Rhoda Hamilton

Rhone-Poulenc Canada inc. Richard Bourbonnais Richard Brière Richard Cadieux Richard Corneau Richard Debellefeuille Richard Fortier Richard Léger

Richard Parisien **Richmond Girouard** Rio Tinto Alcan inc. Rita Chevrier Amesse Rita Grenier

Rita Leduc Rita St-Denis Dévoyault Rita Viau Lemieux **Robert Adams** Robert Bélanger Robert Bélisle

**Robert Buttars Robert Dagenais** Robert De Bellefeuille **Robert Deans** Robert Leroux Robert Mc Cartney Robert Ménard Robert Moreau Robert Poirier

Robert Primeau Robert Rivard Robert Roy Robert Sauvé Robert Stewart Robert Théoret Robert Vachon Robert Wilson Roch Montcalm **Roche Diagnostics** Rodolphe Vachon Roger Besner Roger Brady Roger Cardin Roger Demers Roger Faubert Roger Fuller

Roger Laniel Roger Laurin Roger Massé Roger Normandeau Roger Ouellette Roger Robitaille Roger Séguin Roland Bourdeau Roland Chayer Roland E. Besner Roland Germain Roland Latreille Roland Oorlynck Rolande Byette Rolande Viau Rolland Guérin

Rollande et Rolland Émond

Roméo Daoust Rosaire St-Onge Rosariette Costa Rose Gareau Rose Lafleur-Latour

Rose-Aimée Debonville-Dignard

Rosina Pitre Laberge

Ross Lacey

Rôtisserie St-Hubert Valleyfield

Roxboro Excavation inc. Ruth Juneau Arnaud Ryerson Tull Canada inc. S.E.C LILO

Sajo Construction inc. Salon de Quilles Zénith Samuel Laberge

Sandrine Vinet

Sandrine Vinet et associés,

pharmaciens Sanivac Sanofi Canada Sans Limites Marketing

SAQ Québec Sara et Karolanne Haineault et

Garneau Scott Mc Naughton Sébastien Gaudreau Sébastien Meliot

Seneca Serge Beaudoin Serge Bournival Serge Chiasson Serge Durand Serge Gauthier Serge Méthot Serge Moreau Serge Ostiguy Serge Prud'Homme

Serge Tessier Services Financiers Denis Char-

bonneau inc.

Services Médicaux Marie-Claude

Leblanc inc.

Shellex Groupe Conseil inc. Siemens Canada Itd.

Simone Vincent Simonne Jeannotte Société du groupe d'embouteil-

lage Pepsi Société Saint-Vincent de Paul de

Saint-Augustin Soeurs des Saint noms de Jésus

et Marie (SNJM)

Soeurs des Saints Noms de Jésus

et de Marie

Solange Daignault Solange Dehondt-Lauciault

Solange et Charles Grondin Solutions PCD inc. Soon-Chun Bédard Sophie Goulet

Soprema Spacelabs Healthcare Canada inc.

Stéphan Lapierre Stéphane Caza Stéphane Major Stephen Horny Stephen Shannon Steve Czech Stevens Brisebois St-Jude Médical Canada

Stryker Canada inc. Succession Alcide Descarraux Succession André Bourbonnais Succession Feue Rita Quesnel Succession Henri J. Lefebvre Succession Jacqueline Tardif Succession M. Roger Gariépy Succession Marie-Claire C.Miron

**Succession Pierrette Demers** Succession Raymond M. Simard

Suzanne Demers Suzanne Dupuy-Caza Suzanne Quesnel Suzy Charlebois Svani Beauséjour Sylvain Beauchamp Sylvain Chiasson Sylvain Dubois Sylvain Filion Sylvain Marleau Sylvie Breton

Sylvie Cholette

Svlvie Lalonde

Sylvie Poupart

Syndicat National des travailleurs

Takeda Canada (Nycomed)

Tapis Guy Laberge Taro Pharma Taxi Venise TC Media

Tekno inc.

TEVA Canada Limitée

The Military and Hospitaller Order of St Lazarus of Jerusalem The Morris & Rosalind Goodman

**Family Foundation** Thelma Robb Thérèse Daoust Thérèse Dumouchel Thérèse et Yvon Primeau Thérèse Laberge Thérèse Lafontaine Thérèse Lalonde Thérèse Leblanc Thérèse Levac Thérèse Montpetit Thérèse Pavant

Thérèse Perreault-Chatel Thérèse Sauvé Leroux Thérèse Villeneuve Lauzon

Thi-Nguyet Le Thomas Estermann Thomas Lawson ThyssenKrupp Materials

Toshiba Total Care

Traiteur Marc Besner Transport W.J. Deans Trattoria Di Mikes 9074-3543

Québec inc.

Tremblay Grues Service inc. Uniprix David Hoang, Tu Ngan Hoang et Rachana Var inc.

Uniprix Geneviève Dion et Phan-

thavy Douang-Boulom United Way Centraide Vachon Martin Besner Avocats

Valleyfield GM

Valleyfield Plymouth Chrysler enr.

Valspec inc. Valtech Fabrication inc. Vianney Lalonde Viateur Sauvé Vice-Versa Design Vicky Burgoyne

Victoria Létourneux Victoria Lussier Lucyk Ville de Hudson Ville de Maple-Grove Ville de Saint-Lazare Vincent Éthier Vision Plein Air inc. Vitrerie Armand inc. Viviane Daoust Viviane Lavoie Viviane Ouane Vreni Muller Pfister Vreny Pfister Muller

Wayne Duhème Wilbrod Lefebvre William Cameron William et Lucie Judd William Johnson William Leboeuf Wyeth Itd. Yann Mooney

Wanda Wilkes

Yolaine Prevost Yolande Bougie McCallum Yolande Chatel Aubin Yolande Coallier Yolande Cousineau Yolande Ducharme Yolande Maher

Yollande Archambault Demers

Yvan Gatien

Yvan Leduc Yvan Pelletier

Yves Boutin Yves Castonguay

Yves Delforge

Yves Geoffroy Yves Goyette

Yves Halley Yves Ladouceur

Yves Pilon Yves Roy

Yves Viau Yvette Ménard Yvon Boyer

Yvon Duranleau Yvon Faubert

Yvon Latreille

Yvon Leblanc

Yvon Marcoux

Yvon Paquette

Yvon Vinet

Zel agence de communication

7iad Mehio



# **Partenaires**



























































